

資料 - 1 調査団員氏名 (MEMBER LIST OF THE SURVEY TEAM)

NO.	氏名(NAME)	担当(ROLE)	所属(INSTITUTION)
1	福島 功 Mr. Isao HUKUSHIMA	総括/団長 Team Leader	外務省 経済協力局 無償資金協力部 課長補佐 Deputy Director, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau Ministry of Foreign Affairs
2	三好知明 Dr. Chiaki MIYOSHI	技術参与 Technical Adviser	厚生労働省 国立国際医療センター 国際医療協力局 派遣協力第二課 Technical Official, Experts Service Division, Bureau of International Cooperation International Medical Center of Japan, Ministry of Health, Labour & Welfare
3	岩間敏之 Mr. Toshiyuki IWAMA	プロジェクト計画 Project Planning	国際協力事業団 無償資金協力部 業務二課 課長代理 Deputy Director, Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, Japan International Cooperation Agency
4	武村勝将 Mr. Yoshimasa TAKEMURA	計画管理 Project Coordinator	国際協力事業団 無償資金協力部 業務二課 Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, Japan International Cooperation Agency
5	金川一郎 Mr. Ichiro KANAGAWA	業務主任/建築計画 Project Manager/ Architectural Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
6	遠藤 建 Mr. Takeshi ENDO	建築設計 Architectural Designer	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
7	石川修三 Mr. Shuzo ISHIKAWA	設備計画 Facilities and Utilities Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
8	前原 智 Mr. Satoshi MAEHARA	構造計画 Structural Engineer	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
9	中山志松 Mr. Shimematsu NAKAYAMA	施工計画/積算 Construction Planning and Cost Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
10	五代儀和彦 Mr. Kazuhiko IYOGI	機材計画 Equipment Planner	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
11	広部孝昌 Mr. Takamasa HIROBE	調達計画/積算 Procurement and Cost Planner	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
12	村尾耕一 Mr. Koichi MURAO	医療体制調査 Medical System Surveyor	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc. (Kyowa Engineering Consultants Co., Ltd.)
13	和田英子 Ms. Eiko WADA	ポルトガル語通訳 Interpreter(Portuguese)	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc. (Techno Staff Co., Ltd.)
14	田原幸夫 Mr. Yukio TAHARA	保存計画 Planner for Preservation and Renovation of Historical Buildings	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc. (Supporting Staff)

資料 - 1 調査団員氏名 (MEMBER LIST OF THE SURVEY TEAM) - 概要説明

NO.	氏名(NAME)	担当(ROLE)	所属(INSTITUTION)
1	磯山武司 Mr. Takeshi ISOYAMA	総括/団長 Team Leader	外務省 経済協力局 無償資金協力部 課長補佐 Deputy Director, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau Ministry of Foreign Affairs
2	三好知明 Dr. Chiaki MIYOSHI	技術参与 Technical Adviser	厚生労働省 国立国際医療センター 国際医療協力局 派遣協力第二課 Technical Official, Experts Service Division, Bureau of International Cooperation International Medical Center of Japan, Ministry of Health, Labour & Welfare
3	武村勝将 Mr. Yoshimasa TAKEMURA	計画管理 Project Coordinator	国際協力事業団 無償資金協力部 業務二課 Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, Japan International Cooperation Agency
4	金川一郎 Mr. Ichiro KANAGAWA	業務主任/建築計画 Project Manager/ Architectural Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
5	遠藤 建 Mr. Takeshi ENDO	建築設計 Architectural Designer	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
6	石川修三 Mr. Shuzo ISHIKAWA	設備計画 Facilities and Utilities Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
7	中山志ノ松 Mr. Shimematsu NAKAYAMA	施工計画/積算 Construction Planning and Cost Planner	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc.
8	五代儀和彦 Mr. Kazuhiko IYOGI	機材計画 Equipment Planner	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
9	広部孝昌 Mr. Takamasa HIROBE	調達計画/積算 Procurement and Cost Planner	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
10	古矢佳男 Mr. Yosio FURUYA	機材調査 Equipment Investigation	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
11	紺野平和 Mr. Yasukazu KONNO	機材調査 Equipment Investigation	(株)アールコンサルタント Earl Consultants Inc.
12	松崎洋子 Ms. Yoko MATSUZAKI	ポルトガル語通訳 Interpreter(Portuguese)	(株)日本設計 Nihon Sekkei, Inc. (Techno Staff Co., Ltd.)







## 資料 2-2 基本設計概要説明の現地調査日程

日付	調査内容等	官団員			コンサルタント団員 <sup>1)</sup>														
		A	B	C	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j					
1	1/20(日)	成田発 香港着、香港発																	
2	21(月)	ヨハネスブルグ経由 ハラレ着 JICA ジンバブエ事務所訪問、日本大使館表敬 成田発 シンガポール経由																	
3	22(火)	ハラレ発 ヨハネスブルグ着（ビザ申請） ヨハネスブルグ着（ビザ申請）																	
4	23(水)	ビザ取得																	
5	24(木)	ヨハネスブルグ発 ルアンダ着																	
6	25(金)	保健省表敬、基本設計概要書の説明 保健省、ジョシナ・マシエル病院との協議																	
7	26(土)	ジョシナ・マシエル病院の現況確認																	
8	27(日)	団内協議、資料整理																	
9	28(月)	保健省、ジョシナ・マシエル病院との協議 成田発 シンガポール着、シンガポール発																	
10	29(火)	ヨハネスブルグ経由 ルアンダ着 ルアンダ市内の保健医療・建設事情の補足調査 ヨハネスブルグ着（ビザ申請）																	
11	30(水)	保健省、ジョシナ・マシエル病院表敬訪問 ジョシナ・マシエル病院で協議（計画内容の詳細） ビザ取得																	
12	31(木)	ジョシナ・マシエル病院で協議 （運営体制、維持管理計画等の内容） ヨハネスブルグ発 ルアンダ着																	
13	2/1(金)	ジョシナ・マシエル病院で（ワークショップ）、協議 （改修・改築工事の実施スケジュール等）																	
14	2(土)	国立ルクレシア産科病院調査 ルアンダ発 ヨハネスブルグ着																	
15	3(日)	国内協議、資料整理 ヨハネスブルグ発 香港経由 南ア国での建築資機材、医療機材の補足調査																	
16	4(月)	ミニッツ署名 成田着 ジョシナ・マシエル病院の建物、医療機材の補足調査 南ア国での建築資機材、医療機材の補足調査																	
17	5(火)	ルアンダ発 ヨハネスブルグ着 ジョシナ・マシエル病院で協議（プロジェクトサイトの整地、「ア」国側の実施体制等の確認） ヨハネスブルグ発 香港経由																	
18	6(水)	ヨハネスブルグ発 ハラレ着、JICA ジンバブエ事務所、日本大使館への報告 ヨハネスブルグ発 シンガポール経由 ジョシナ・マシエル病院で協議（予算、要員計画等確認） 成田着																	
19	7(木)	ハラレ発 ヨハネスブルグ着 成田着 ジョシナ・マシエル病院で協議（運営体制等の確認）																	
20	8(金)	ハネスブルグ発 香港経由 院で協議（維持管理体制等の確認）																	
21	9(土)	成田着、 ルアンダ発 ヨハネスブルグ着																	
22	10(日)	ヨハネスブルグ発 香港経由 ヨハネスブルグ発 ハラレ着 JICA ジンバブエ事務所、日本大使館への報告																	
23	11(月)	成田着 ハラレ発 ヨハネスブルグ着																	
24	12(火)	ヨハネスブルグ発 香港経由																	
25	13(水)	成田着																	

A:総括 B:技術参与 C:計画管理 a:業務主任/建築計画 b:建築設計 c:設備計画 d:施設調達計画/積算

E:機材計画 f:機材調達計画/積算 g:通訳 i:機材調査(E) j:機材調査(M) h:建築設計(自社負担)

## 資料 - 3 関係者リスト

1. アンゴラ国関係者			
1-1.	対外関係省(外務省)	Ministry of Exterior Relations	
	Mr. Manimo Simao	Japanese Desk	日本担当官
	Mr. Estevao Jai	Ditto	同上
1-2.	保健省	Ministry of Health	
	Dr. Jose Vieira Dias Van-Dunem	Vice Ministry	副保健大臣
	Dra. Natalia Do Espirito Santo	Vice Ministry	副保健大臣
	Dr. Augusto Rosa Mateus Neto	Director of International Department	国際局長
	Dr. Nzima Victor	Director of Planning Cabinet	計画室長
	Dr. Adriano T. Goncalves	Director of Planning Department	調査、企画局長
	Dr. Daniel Antonio	Director of Medical Equipment Dept.	医療機材局長
	Ms. Evlize Fresto	National Director of Human Resources	人材開発局長
	Mr. Miguel Calucione	Head of Human Resources	人材開発部長
	Ms. Maria Fernanda Pereira	Architect	建築家
1-3.	ジョシナ・マシエル病院	Josina Machel Hospital(HJM)	
	Dr. Kimfumu Antonio	General Director	院長
	Mr. Manuel Antonio Calei	Director of Administration Department	管理部長
	Mr. Alvaro Fuakatinua	Head of General Service	総務課長
	Dr. Mayanda Inocente	Chief of Neuro Surgery Department	神経外科主任
	Dr. Lungila Lukau, Lua-nzo	Chief of Medicine II	内科 II 主任
	Dr. Nguyeu Vaw Ton	Cardiologist, Medicine II	循環器医師
	Dr. Ana Perola Simbucupo Herculano da Cunha	Chief of Pediatric Surgery	小児外科主任
	Dr. Moises Domingo	Chief of Orthopedics	整形外科主任
	Dr. Mariana	Chief of Ophthalmology?	眼科医師主任
	Dr. Artur Carlos do Nascimento	Chief of ICU?	ICU 主任医師
	Dr. Suzana	Chief of Anesthetics	麻酔専門医師
	Dr. Rosa Neto	Chief of Bio chemistry?	細菌学主任
1-4.	アメリコ・ボアビダ病院	Americo Boavida Hospital	
	Dra. Maria Da Conceicao Pita	Director of Clinic	診療部長
	Mr. Antonio Carlos	Director of Human Resources	人事部長
1-5.	ルクレシア・パイン産科病院	Lucrecia Paim Hospital	
	Dr. Domingos Mpembee	General Director	院長
	Dr. Miraldina Manuel	Director of Clinic	診療部長
	Dr. Josefina De Almeida	Director of Nursing	看護部長
	Ms. Mabuaka Pakiu	Superintendent of Emergency Area	救急部統括
1-6.	都市・公共省	Ministry of Public and Urbanism	
	Mr. Antonio Goma	Vice Minister	副大臣
1-7.	ルアンダ電力公社	EDEL	
	Mr. Jose Paxe	Director of Operation	業務局長
1-8.	アンゴラ電話公社	ANGOLA TELECOM	
	Mr. Raul Afonso F. Ramalhoso	Director of Technical	技術局長

<b>1. アンゴラ国関係者</b>			
1-9.	ルアンダ水道公社	EPAL	
	Mr. Jose Ambriz	Joint Director of General	副総裁
	Mr. Luvumbu Vita	Head of Project Division	計画部長
	Mr. Nsulama Matadidi Antonio	Director of Distribution	配水局長
	Ms. Lourdes Tito	Head of Quality Division	品質管理部長
1-10.	ルアンダ州インフラ整備局		
	Mr. Virgilio Piedade	Head of Sewage Department	下水道部長
1-11.	内務省消防庁		
	Dr. Eugenio Laborinho	Commander of Fire in Angola	消防司令官
	Mr. Joao B. Ambrosio	Director of Commander office	消防司令官室長
	Mr. Caculo	Head of Prevention Department	予防部長
1-12.	国立地質・鉱山研究所	National Institute of Geology and Mines	
	Dra. Maria Victoria	Director	部長
1-13.	郵政省国立気象・地球物理研究所	National Institute of Hydro Meteorological and Geographical	
	Mr. Francisco Osvaldo	Head of Meteorological Department	気象部長
1-14.	清掃会社	URBANA2000 ( ELISAL = EMPRESA DE LIMPEZA E SANEAMENTO DE LUANDA)	
	Mr. Victor M. da C. Diogo	Director General	社長
<b>2. 日本国関係者</b>			
2-1.	在ポルトガル日本大使館		
	菅原廣充	Second Secretary	二等書記官
2-2.	在ジンバブエ日本大使館		
	大平正三		参事官
	小笠原寛二		二等書記官
2-3.	在ジンバブエ JICA 事務所		
	佐藤 武明		所長
	中川 淳史		職員
	門脇 聡史		職員
<b>3. その他</b>			
3-1.	WHO		
	Dr. Pier Paolo Balladelli	Representante / Angola	アンゴラ所長
	Dra. Balbina Ventura Felix	Epidemiologist	
3-2.	AMDA International - Angola		
	鈴木俊介		プロジェクト コーディネーター



資料 - 4 当該国の社会経済事情

	アンゴラ共和国
	Republic of Angola

一般指標				
政体	共和制	*1	首都	ルアンダ (Luanda) *2
元首	大統領/ジョゼ・エドゥアルド・ドスサントス	*1,3	主要都市名	ウアンボ、ロビト、ベンゲラ、ルバンゴ *3
独立年月日	1975年11月11日	*3,4	労働力総計	5,672千人 (1999年) *6
主要民族/部族名	ウアンボ族40%、アンゴラ族20%、ワコンゴ	*1,3	義務教育年数	8年制 (年) *13
主要言語	ポルトガル語、バンブー語、各部族語	*1,3	初等教育就学率	% (1997年) *6
宗教	大半は伝統的宗教、キリスト教	*1,3	中等教育就学率	% (1997年) *6
国連加盟年	1976年12月1日	*12	成人識字率	% (年) *13
世界加盟年	1989年9月19日	*7	人口密度	9.91人/km2 (1999年) *6
IMF加盟年	1989年9月19日	*7	人口増加率	3.0% (1980-99年) *6
国土面積	1,247.00千km2	*1,6	平均寿命	平均 45.00 男 43.60 女 46.30 *10
総人口	12,357千人 (1999年)	*6	5歳児未満死亡率	208 (1999年) *6
			カロリー供給量	1,903.0cal/日/人 (1997年) *10

経済指標				
通貨単位	クワンザ (Kwanza)	*3	貿易量	(年)
為替レート	1 US \$ = 34.63 (2002年 3月)	*8	商品輸出	百万ドル *15
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入	百万ドル *15
国家予算	(年)		輸入カバー率	0.8(月) (1999年) *14
歳入総額		*9	主要輸出品目	石油、ダイヤモンド *1
歳出総額		*9	主要輸入品目	原材料、食糧、運輸機器 *1
総合収支	百万ドル (年)	*15	日本への輸出	2.8百万ドル (2000年) *16
ODA受取額	387.5百万ドル (1999年)	*18	日本からの輸入	25.5百万ドル (2000年) *16
国内総生産(GDP)	8,544.93百万ドル (1999年)	*6	経国総準備	496.1百万ドル (1999年) *6
一人当たりのGNI	270.0ドル (1999年)	*6	対外債残高	10,871.3百万ドル (1999年) *6
分野別GDP	農業 6.9% (1999年) *6		対外債務返済率(DSR)	21.1% (1999年) *6
	鉱工業 77.1% (1999年) *6		インフレ率	787.0% (消費者価格物価上昇率) (1990-99年) *6
	サービス業 16.1% (1999年) *6		国家開発計画	
産業別雇用	農業 男 % 女 % (1996-98年) *6			
	鉱工業 % (1996-98年) *6			
	サービス業 % (1996-98年) *6			
実質GDP成長率	0.4% (1990-99年) *6			

気象	[ 年 - 年平均 ] 観測地: ルアンダ (南緯8度51分、東経13度14分、標高70m) *4,5												
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計
降水量	42.0	30.1	123.4	145.4	9.5	0.0	0.0	0.5	4.1	9.8	37.5	29.1	431.4 mm
平均気温	26.2	26.8	27.1	26.5	25.2	21.8	20.5	20.5	21.8	23.6	25.1	25.2	24.2 °C

- \*1 各国概況 (外務省)
- \*2 世界の国々一覧表 (外務省)
- \*3 世界年鑑2000 (共同通信社)
- \*4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- \*5 理科年表2000 (国立天文台編)
- \*6 World Development Indicators 2001 (WB)
- \*7 BRD Membership List (WB)
- IMF Members' Financial Data by Country (IMF)
- \*8 Universal Currency Converter

- \*9 Government Finance Statistics Yearbook 2000 (IMF)
  - \*10 Human Development Report 2000, 2001 (UNDP)
  - \*11 Country Profile (EIU, 外務省資料等)
  - \*12 United Nations Member States
  - \*13 Statistical Yearbook 1999 (UNESCO)
  - \*14 Global Development Finance 2001 (WB)
  - \*15 International Financial Statistics Yearbook 2001 (IMF)
  - \*16 世界各国経済情報ファイル2001 (世界経済情報サービス)
- 注: 商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため  
支払い額はマイナス表記になる

	アンゴラ共和国
	Republic of Angola

項目	年度	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		0.65	1.70	3.08	4.71	2.42
無償資金協力		11.48	11.76	22.83	25.26	28.69
有償資金協力						
総額		12.13	13.46	25.91	29.97	31.11

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		0.12	1.41	1.26	3.74	2.86
無償資金協力			3.77	10.72	14.11	
有償資金協力						
総額		0.12	5.17	11.98	17.85	21.95

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)-(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	220.4	31.4	251.8	900.7	1,152.5
1. United States	48.1	0.0	48.1	131.0	179.1
2. Spain	4.2	31.6	35.8	1.5	37.3
3. Italy	35.0	0.0	35.0	-105.3	-80.3
4. Japan	22.0	0.0	22.0	-37.9	-15.9
多国間援助 (主要援助機関)	98.3	37.4	135.7	0.3	136.0
1. EC			53.0	0.0	53.0
2. IDA			38.8	0.0	38.8
その他					
合計	318.7	68.8	387.5	901.1	1,288.6

技術協力：外部省
無償：外部省
協力隊：

\*17 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

\*18 International Development Statistics (CD-ROM) 2001 OECD

\*19 JICA資料

MINUTES OF DISCUSSIONS ON THE BASIC DESIGN STUDY  
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF JOSINA MACHEL HOSPITAL  
IN THE REPUBLIC OF ANGOLA


In response to a request from the Government of the Republic of Angola (hereinafter referred to as "Angola"), the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Josina Machel Hospital (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

JICA sent to Angola the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Isao Fukushima of the Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and is scheduled to stay in the country from July 19 to August 14, 2001.

The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Angola and conducted a field survey at the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

Luanda, July 23, 2001



Mr. Isao Fukushima

Leader

Basic Design Study Team

JICA



Mr. Augusto Rosa M. Neto

Director,

International Cooperation Division

Ministry of Health

## ATTACHMENT

### 1. Objective of the Project

The objective of the Project is to improve the medical services and the function of Josina Machel Hospital as a top referral hospital of Angola through rehabilitation of existing buildings, construction of new facilities and procurement of medical equipment.

### 2. Project Site

The site of the Project is Josina Machel Hospital in Luanda City.

### 3. Responsible and Implementing Agency

3-1. The Responsible Agency is the Ministry of Health.

3-2. The Implementing Agency is the International Cabinet of Ministry of Health and the Josina Machel Hospital.

### 4. Items Requested by the Government of Angola

After discussions, following items were confirmed as the request from the Angolan side.

(1) New construction and preservation/rehabilitation of the buildings and facilities as shown in Annex-1a

Conceptual Zones for preservation/rehabilitation and new construction prepared by the Team are confirmed in Annex-1b.

(2) Procurement of the Equipment

The items finally requested by Angolan side are shown in Annex-2 in order of the priority given by Angolan side.

Note: A: 1<sup>st</sup> priority/essential, B:2<sup>nd</sup> priority/necessary, C:3<sup>rd</sup> priority/desirable

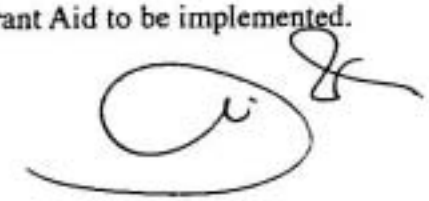
The criteria for selection of equipment proposed by the Team are shown in Annex-3.

The consultants will further work out details based on these Requests. The result will further be reviewed in Japan to decide items and quantity of the requested equipment.

### 5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1. The Angolan side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-4.

5-2. The Angolan side will take the necessary measures, as described in Annex-5, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.



## 6. Schedule of the Study

- 6-1. The consultants will proceed to further studies in Angola until August 14, 2001.
- 6-2. JICA will prepare the draft report in Portuguese and dispatch a mission in order to explain its contents around November 2001.

## 7. Other Relevant Issues

- 7-1. The Study Team discussed the operation and management of the Hospital with the Angolan side. Both sides felt the need of the capacity building and human resources development for imaging diagnosis etc. There are three options of cooperation: (1) dispatch of Japanese experts and/or training in Japan or other countries under the Technical Cooperation of JICA; (2) dispatch of experts and/or training under the Japan-Brazil Partnership Program of JICA; (3) consultant services for operation and maintenance of facilities and equipment as one of the components of the Grant Aid. For (1) the Angolan side understands that an official request on technical cooperation should be submitted through diplomatic channel. For (2) the Team recommends that the Angolan side make clear statements for the need when it meets their Brazilian counterparts possibly next month. For (3) the consultants will further work out detailed plan of cooperation.
- 7-2. The Team pointed out that it is crucial for the success of the project that a common and concrete idea of the Hospital development and operation should be in place at all levels of the Government. The Team also asks the Angolan side to provide all information and procedure on preservation of historical buildings in Angola to avoid unexpected problem during the basic design and construction.
- 7-3. The Angolan side agrees to secure and allocate the enough budget to operate and maintain the medical equipment provided by the Grant Aid properly and effectively.
- 7-4. The Angolan side requests construction/rehabilitation works in phases to avoid interruption of hospital activities.
- 7-5. The Angolan side requests the demolition be covered by the Grant Aid.

Annex-1a : New construction and preservation/rehabilitation of the buildings and facilities

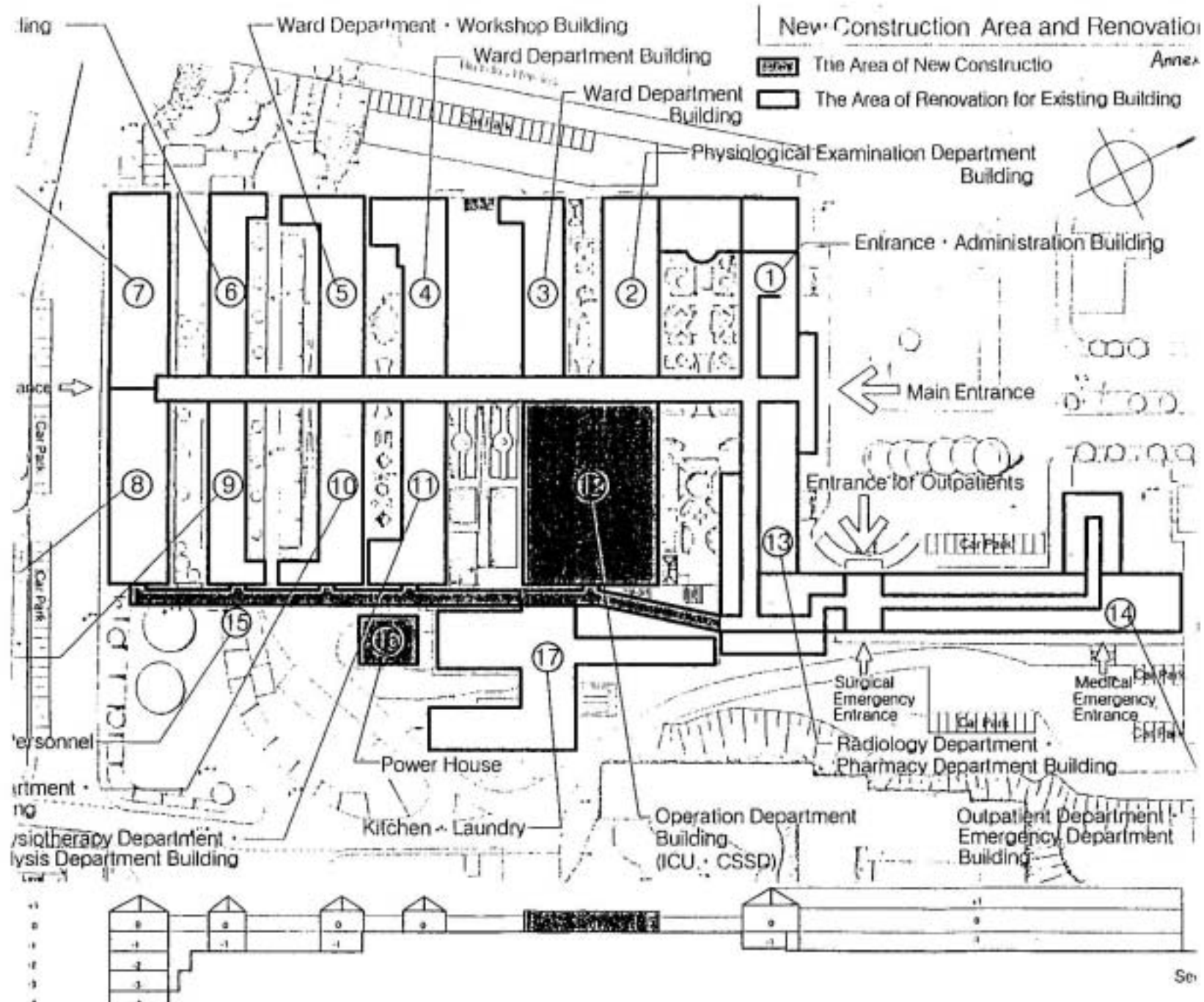
Annex-1b : Zoning Concept

Annex-2 : List of Requested Equipment

Annex-3 : Criteria for Selection of Equipment

Annex-4 : Japan's Grant Aid program

Annex-5 : Major Undertakings to be taken by Each Government



## Japan's Grant Aid Program

### 1. Japan's Grant Aid Procedures

(1) The Japan's Grant Aid Program is executed by the following procedures.

**Application** (request made by a recipient country)

**Study** (Basic Design Study conducted by JICA)

**Appraisal & Approval** (appraisal by the Government of Japan and approval by the Cabinet of Japan)

**Determination of Implementation** (Exchange of Notes between both Governments)

**Implementation** (implementation of the Project)

(2) Firstly, an application or a request for a Grant Aid project submitted by the recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Japan's Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using (a) Japanese consulting firm(s).

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study Report prepared by JICA and the results are then submitted to the cabinet for approval.

Fourth, the project approved by the cabinet becomes official with the Exchange of Notes signed by the Government of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the Project, JICA assists the recipient country in preparing contracts and so on.

### 2. Contents of the Study

(1) Contents of the Study

The purpose of the Basic Design Study conducted by JICA on a requested project is to

provide a basic document necessary for appraisal of the project by the Japanese Government. The contents of the Study are as follows:

- a) confirmation of the background, objectives, benefits of the project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for project implementation,
- b) evaluation of the appropriateness of the project for the Grant Aid Scheme from a technical, social and economical point of view,
- c) confirmation of items agreed on by the both parties concerning a basic concept of the project,
- d) preparation of a basic design of the project,
- e) estimation of cost of the project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

Final project components are subject to approval by the Government of Japan and therefore may differ from an original request. Implementing the project, the Government of Japan requests the recipient country to take necessary measures involved which are itemized on Exchange of Notes.

## (2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the study, JICA uses (a) registered consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on the proposals submitted by the interested firms. The firm(s) selected carry(ies) out a Basic Design Study and write(s) a report, based upon terms of reference set by JICA.

The consulting firm(s) used for the study is (are) recommended by JICA to a recipient country after Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency and also to avoid any undue delay in implementation should the selection process be repeated.

## **3. Japan's Grant Aid Scheme**

### (1) What is Grant Aid?

The Grant Aid Program provides a recipient country with non reimbursable funds to procure the equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with relevant laws and regulations of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials or such.



(2) Exchange of Notes (E/N)

Both Governments concerned extend Japan's Grant Aid in accordance with the Exchange of Notes in which the objectives of the Project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid etc., are confirmed.

(3) "The period of the Grant Aid" means one Japanese fiscal year which the Cabinet approves the Project for. Within the fiscal year, all procedure such as Exchange of Notes, concluding a contract with (a) consulting firm(s) and (a) contractor(s) and a final payment to them must be completed.

(4) Under the Grant, in principle, products and services of origins of Japan or the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant may be used for the purchase of products or services of a third country.

However the prime contractors, namely, consulting, contractor and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

(5) Necessity of the "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. The Government of Japan shall verify those contracts. The "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese tax payers.

(6) Undertakings Required to the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as the following:

a) to secure land necessary for the sites of the project prior to the installation work in case the project is providing equipment,

b) to provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites,

c) to secure buildings prior to the installation work in case the project is providing equipment,



## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
<b>A. OPERATING DEPARTMENT</b>			
A -1	OPERATING LIGHT	8	A
A -2	OPERATING TABLE	3	C
A -3	OPERATING MICROSCOPE	3	A
A -4	ANESTHESIA APPARATUS WITH VENTILATOR	3	B
A -5	VENTILATOR	4	A
A -6	ELECTROSURGICAL UNIT	5	A
A -7	PATIENT MONITOR	9	A
A -8	LOW PRESSURE CONTINUOUS SUCTION UNIT	5	B
A -9	RESUSCITATOR	8	A
A -10	INSTRUMENT TROLLEY	4	B
A -11	INSTRUMENT TRAY STAND	2	B
A -12	MAYO'S INSTRUMENT STAND	20	A
A -13	DRESSING DRUM STAND	4	B
A -14	KICK BUCKET	7	B
A -15	BASIN WITH BASIN STAND	2	B
A -16	FOOT STOOL	15	B
A -17	REVOLVING STOOL	7	B
A -18	MEDICAL REFRIGERATOR	1	B
A -19	BOILING STERILIZER	2	B
A -20	INSTRUMENT CABINET	3	B
A -21	X-RAY FILM ILLUMINATOR	5	B
A -22	SCRUB UP UNIT	3	B
A -23	SOAP DISPENSER	6	C
A -24	RECOVERY BED	6	C
A -25	PULSE OXIMETER	2	A
<b>B. EMERGENCY TREATMENT ROOM</b>			
B -1	OPERATING LIGHT	1	A
B -2	OPERATING TABLE	2	A
B -3	EXAMINATION TABLE	5	A
B -4	ANESTHESIA APPARATUS WITH VENTILATOR	1	A
B -5	VENTILATOR	3	A
B -6	RESUSCITATOR	3	A
B -7	MOBILE X-RAY UNIT	2	A
B -8	PATIENT MONITOR	3	A
B -9	DEFIBRILLATOR	1	A
B -10	X-RAY FILM ILLUMINATOR	3	A
B -11	ENDOTRACHEAL SET	1	A
B -12	OXYGEN TENT ADULT	4	A
B -13	STRETCHER	4	B
B -14	EMERGENCY CART	2	B
B -15	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	2	A
B -16	INSTRUMENT CABINET	3	B
B -17	MEDICINE CABINET	3	B
B -18	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3	B
B -19	OXYGEN TENT FOR CHILDREN	2	A
B -20	SUCTION UNIT	4	B
B -21	PEDIATRIC BED	4	C
B -22	RECOVERY BED	8	B
B -23	EMERGENCY CART	1	B
B -24	INFUSION PUMP	6	B
B -25	SYRINGE PUMP	8	B
B -26	C.P.R. NECK MATRESS	8	B
<b>C. ICU ROOM</b>			
C -1	ICU BED	12	B
C -2	CENTRAL MONITOR	10	B
C -3	BEDSIDE MONITOR	25	B
C -4	PULSE OXIMETER	11	B

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
<b>D. CENTRAL STERILISE SUPPLY DEPARTMENT</b>			
D-1	HIGH PRESSURE STEAM STERILIZER	2	A
D-2	ETHYLENE OXIDE GAS STERILIZER	2	A
D-3	AUTOCLAVE VERTICAL	2	A
D-4	AVTOCLAVE (TABLE TOP)	2	A
D-5	ULTRASONIC CLEANER	2	A
D-6	ANESTHETIC EQUIPMENT WASHER	3	A
D-7	TUBE WASHER	2	A
D-8	TUBE DRYER	2	A
D-9	WORK TABLE (SIZE L)	2	A
D-10	DRESSING DRUM	2	A
D-11	DRESSING DRUM CABINET	2	A
D-12	INSTRUMENT CABINET	2	A
D-13	INSTRUMENT TROLLEY	2	A
<b>E. INTERNAL MEDICINE ; EXAMINING ROOM</b>			
E-1	EXAMINATION LIGHT	3	B
E-2	EXAMINATION TABLE	5	B
E-3	CLOTHES BASKET	4	B
E-4	X-RAY FILM ILLUMINATOR	3	B
E-5	BASIN WITH BASIN STAND	4	B
E-6	STETHOSCOPE	10	B
E-7	SPHYGMOMANOMETER	10	B
E-8	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3	B
E-9	PATIENT CHAIR	3	B
<b>F. INTERNAL MEDICINE ; TREATMENT ROOM</b>			
F-1	EXAMINATION TABLE	2	B
F-2	CLOTHES BASKET	1	B
F-3	EXAMINATION LIGHT	1	B
F-4	INFUSION PUMP	4	B
F-5	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	2	B
F-6	WASTE RECEPTACLE	2	B
F-7	MEDICINE CABINET	3	B
F-8	INSTRUMENT CABINET	2	B
F-9	INSTRUMENT TROLLEY	2	B
F-10	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1	B
F-11	BOILING STERILIZER	2	B
F-12	REFRIGERATOR	1	C
F-13	WEIGHING SCALE (ADULT)	1	C
F-14	HEIGHT SCALE (ADULT)	1	C
F-15	ELECTROCARDIOGRAPH (6 CHANNEL)	1	A
F-16	EMERGENCY CART WITH DEFIBRILLATOR	1	A
<b>G. SURGERY ; EXAMINING ROOM</b>			
G-1	EXAMINATION LIGHT	5	B
G-2	EXAMINATION TABLE	3	B
G-3	CLOTHES BASKET	6	B
G-4	X-RAY FILM ILLUMINATOR	2	B
G-5	BASIN WITH BASIN STAND	6	B
G-6	STETHOSCOPE	6	B
G-7	SPHYGMOMANOMETER	6	B
G-8	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3	B
G-9	PATIENT CHAIR	3	B
<b>H. SURGERY ; TREATMENT ROOM</b>			
H-1	EXAMINATION TABLE	5	B
H-2	CLOTHES BASKET	6	B
H-3	EXAMINATION LIGHT	2	B
H-4	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	3	B
H-5	SURGICAL INSTRUMENT SET	4	B
H-6	WASTE RECEPTACLE	3	B

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
H-7	INSTRUMENT CABINET	3	B
H-8	TREATMENT CARRIAGE	3	B
H-9	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1	B
H-10	BOILING STERILIZER	3	B
<b>I. ORTHOPEDICS ; EXAMINING ROOM</b>			
I-1	EXAMINATION LIGHT	6	B
I-2	EXAMINATION TABLE	4	B
I-3	CLOTHES BASKET	6	B
I-4	X-RAY FILM ILLUMINATOR	3	B
I-5	BASIN WITH BASIN STAND	3	B
I-6	STETHOSCOPE	6	B
I-7	SPHYGMOMANOMETER	6	B
I-8	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3	B
I-9	PATIENT CHAIR	3	B
<b>J. ORTHOPEDICS ; TREATMENT ROOM</b>			
J-1	EXAMINATION TABLE	3	B
J-2	GYPSUM DRESSING TABLE	5	B
J-3	CLOTHES BASKET	1	B
J-4	PATIENT CHAIR	5	B
J-5	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	1	B
J-6	TRACTION UNIT	5	B
J-7	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1	B
J-8	PLASTER SAW	4	B
J-9	AIR DRILL	4	B
J-10	RETRACTOR	2	B
J-11	INSTRUMENT CABINET	1	B
J-12	GYPSUM CABINET	1	B
J-13	INSTRUMENT TROLLEY	1	B
J-14	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1	B
J-15	BOILING STERILIZER	1	B
<b>K. EAR, NOSE &amp; THROAT</b>			
K-1	ENT TREATMENT UNIT	3	A
K-2	ENT TREATMENT CHAIR	3	A
K-3	LARYNGOSCOPE (ADULT)	2	A
K-4	LARYNGOSCOPE (CHILD)	2	A
K-5	LIGHT SOURCE FOR LARYNGOSCOPE	2	A
K-6	MICRO HAND DRILL	2	B
K-7	OTOSCOPE	15	B
K-8	LARYNGEAL MIRROR	20	B
K-9	BASIN WITH BASIN STAND	3	B
K-10	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1	B
K-11	INSTRUMENT CABINET	2	B
K-12	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	2	A
K-13	BOILING STERILIZER	1	B
K-14	NEBULIZER APPARATUS	2	B
K-15	DOCTOR'S DESK & CHAIR	6	B
K-16	INFANT AUDIOMETER	1	A
K-17	DOCTOR'S DESK & CHAIR	1	A
<b>L. OPHTHALMOLOGY</b>			
L-1	OPHTHALMIC REFRACTING UNIT	1	A
L-2	AUTOMATIC CHART PROJECTOR	1	A
L-3	SIGHT TESTER	5	A
L-4	LENSOMETER	3	A
L-5	REFRACTOMETER	3	A
L-6	SLIT LAMP MICROSCOPE	1	A
L-7	OPHTHALMOSCOPE, DIRECT	2	A
L-8	OPHTHALMOSCOPE, INDIRECT	3	A
L-9	EXOPHTHALMOMETER	2	A

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
L-10	SYNOPTOPHORE	2	A
L-11	TRIAL LENS SET	4	A
L-12	TONOMETER	2	B
L-13	HAND MAGNET	2	B
L-14	PROJECTION PERIMETER	2	B
L-15	KERATOMETER	2	B
L-16	DOCTOR'S DESK & CHAIR	5	B
L-17	GONIOSCOPE	1	B
L-18	CIRURGICAL MICROSCOPE	1	A
L-19	CATALACT SURGERY INSTRUMENT SET	2	A
L-20	EYE BASIC & EMERGENCY SURGICAL SET	2	A
L-21	GLUCOMA SURGERY SET	2	A
L-22	DITTO FOR RETINA	2	A
L-23	DITTO FOR ESTRABISMO	2	A
L-24	CAMPIMETER	1	A
L-25	FORCEPS, CHALAZION	3	A
<b>M. DENTAL</b>			
M-1	DENTAL CHAIR UNIT	5	B
M-2	STOOL	5	B
M-3	DENTAL X-RAY (INTERNAL)	5	B
M-4	ULTRASONIC SCALER	5	B
M-5	ASSORTED DENTAL INSTRUMENT SET	5	B
M-6	LIGHT CURE APPARATUS	5	B
M-7	AMALGAMATOR	5	B
M-8	DENTAL MIXER	5	B
M-9	LABORATORY LATHE	5	B
M-10	ARTICULATOR	5	B
M-11	TRIMMER	5	B
M-12	MICROMOTOR	5	B
M-13	GAS BURNER	5	B
M-14	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	4	B
M-15	BOILING STERILIZER	5	B
M-16	INSTRUMENT CABINET	5	B
M-17	FILING CABINET	1	B
M-18	DOCTOR'S DESK & CHAIR	4	B
<b>N. UROLOGY : EXAMINING ROOM</b>			
N-1	EXAMINATION LIGHT	2	C
N-2	EXAMINATION TABLE	2	C
N-3	CLOTHES BASKET	2	C
N-4	X-RAY FILM ILLUMINATOR	2	C
N-5	BASIN WITH BASIN STAND	2	C
N-6	STETHOSCOPE	5	C
N-7	SPHYGMOMANOMETER	5	C
N-8	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3	C
N-9	PATIENT CHAIR	3	C
<b>O. UROLOGY ; TREATMENT ROOM</b>			
O-1	UROLOGICAL EXAMINATION TABLE	1	C
O-2	UROLOGICAL INSTRUMENT SET	1	C
O-3	CYSTO-URETHEROSCOPE	2	C
O-4	ENDOSCOPIC LIGHT SOURCE	2	C
O-5	EXAMINATION TABLE	1	C
O-6	CLOTHES BASKET	1	C
O-7	ENDOSCOPIC CABINET	1	C
O-8	INSTRUMENT TROLLEY	1	C
O-9	INSTRUMENT CABINET	1	C
O-10	FOOT STOOL	1	C
O-11	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1	C
O-12	BOILING STERILIZER	1	C
O-13	DOCTOR'S DESK & CHAIR	1	C

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
<b>P. DERMATOLOGY ; EXAMINATION ROOM</b>			
P-1	EXAMINATION LIGHT	2	B
P-2	EXAMINATION TABLE	2	B
P-3	CLOTHES BASKET	2	B
P-4	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1	B
P-5	BASIN WITH BASIN STAND	2	B
P-6	STETHOSCOPE	5	B
P-7	SPHYGMOMANOMETER	5	B
P-8	DOCTOR'S DESK & CHAIR	2	B
P-9	PATIENT CHAIR	2	B
<b>Q. DERMATOLOGY ; TREATMENT ROOM</b>			
Q-1	EXAMINATION TABLE	1	B
Q-2	CLOTHES BASKET	1	B
Q-3	EXAMINATION LIGHT	1	B
Q-4	INFRARED RAY LAMP	2	B
Q-5	ULTRAVIOLET RAY LAMP	2	B
Q-6	SUN RAY LAMP	2	B
Q-7	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	1	B
Q-8	INSTRUMENT TRAY STAND	1	B
Q-9	MEDICINE CABINET	1	B
Q-10	INSTRUMENT CABINET	1	B
Q-11	REFRIGERATOR	1	B
Q-12	OINTMENT TABLE	1	B
Q-13	AVTOCLAVE (TABLE TOP)	1	B
Q-14	BOILING STERILIZER	1	B
Q-15	ELECTROSURGICAL UNIT	1	B
<b>R. ENDOSCOPE ROOM</b>			
R-1	ENDOSCOPIC TABLE	1	A
R-2	ENDOSCOPIC LIGHT SOURCE	1	A
R-3	INSTRUMENT TROLLEY	1	A
R-4	ENDOSCOPIC CABINET	1	A
R-5	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1	A
R-6	GASTRO FIBERSCOPE	1	A
R-7	ESOPHAGO SCOPE	1	A
R-8	DUODENO FIBERSCOPE	1	A
R-9	CHOLEDOCHO SCOPE	1	A
R-10	COLONO FIBERSCOPE	1	A
R-11	BRONCHO FIBERSCOPE	1	A
R-12	NASOPHARYNGO FIBERSCOPE	1	A
R-13	LAPAROSCOPE WITH VIDEO SYSTEM	2	A
R-14	SIGMOIDO SCOPE	1	A
R-15	ARTHERO SCOPE	1	A
R-16	THORACO SCOPE	1	A
R-17	PROCTO SCOPE	1	A
R-18	ENDOSCOPIC WASHER	1	A
R-19	ULTRASONIC CLEANER	1	A
R-20	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1	A
R-21	DOCTOR'S DESK & CHAIR	1	A
<b>S. RADIOLOGY DEPARTMENT</b>			
S-1	DIAGNOSTIC X-RAY APPARATUS	2	A
S-1-1	CT SCAN	1	A
S-2	DIAGNOSTIC X-RAY TV APPARATUS	1	A
S-3	C-ARM X-RAY TV SYSTEM	1	A
S-4	ULTRASOUND MACHINE	1	A
S-5	AUTOMATIC FILM PROCESSOR	1	B
S-6	MANUAL FILM DEVELOPMENT UNIT	1	A
S-7	X-RAY PRESERVING CABINET	2	A
S-8	FILM LOADING DESK	1	A

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
S-9	CHEST MEASURE CALIPER	1	A
S-10	ANGULAR SCALE	1	A
S-11	BARIUM CUP	10	A
S-12	RADIOGRAPHIC STAND	2	A
S-13	X-RAY FILM CASSETTE	30	B
S-14	X-RAY FILM GRID	12	B
S-15	DOSIMETER	2	A
S-16	X-RAY PROCESSING TANK	2	B
S-17	X-RAY FILM DRYER	2	A
S-18	X-RAY FILM HANGER	30	B
S-19	POLYETHYLENE BOTTLE	10	B
S-20	DARK ROOM TIMER	1	B
S-21	X-RAY FILM ILLUMINATOR	2	B
S-22	PROTECTIVE CAP	3	B
S-23	PROTECTIVE GLOVES	6	B
S-24	PROTECTIVE APRON	2	B
S-25	PREVENTION GLASSES	3	B
S-26	PROTECTIVE FLOOR SCREEN	3	B
S-27	FILM KEEPING SHELF	2	B
<b>T. BLOOD BANK</b>			
T-1	BLOOD DONOR CHAIR	2	A
T-2	BLOOD TAKING MACHINE	2	A
T-3	ARM REST FOR BLOOD TAKING	2	A
T-4	INSTRUMENT TROLLEY	2	A
T-5	INSTRUMENT CABINET	2	A
T-6	EXAMINATION TABLE	2	A
T-7	REFRIGERATOR	1	A
T-8	BLOOD BANK REFREGERATOR	2	A
T-9	BLOOD GAS ANALYZER	1	A
<b>U. LABORATORY</b>			
U-1	AUTOMATIC CHEMISTRY ANALYZER	2	A
U-2	WATER DISTILLING APPARATUS	2	C
U-3	REFRIGERATOR	1	C
U-4	REFRIGERATED CENTRIFUGE	2	A
U-5	WATER BATH	2	C
U-6	BINOCLAR MICROSCOPE	5	B
U-7	ANALYTICAL BALANCE	1	B
U-8	SPECTRO PHOTOMETER	2	C
U-9	FLAME PHOTOMETER	1	B
U-10	CALCIUM METER	1	B
U-11	BLOOD GAS ANALYZER	1	A
U-12	ROTATOR	2	A
U-13	MAGNETIC STIRRERS	5	A
U-14	URINE ANALYZER	2	A
U-15	BLOOD CELL COUNTER	2	A
U-16	VISCOMETER	2	A
U-17	BLOOD COAGULATION TEST INSTRUMENT	2	A
U-18	BILIRUBINOMETER	1	C
U-19	BUN ANALYZER	2	A
<b>V. LABORATORY ; BACTERIOLOGY</b>			
V-1	REFRIGERATOR	1	A
V-2	INCUBATOR	1	C
V-3	CO <sub>2</sub> INCUBATOR	1	A
V-4	CLEAN BENCH	1	A
V-5	BINOCLAR MICROSCOPE	2	A
V-6	CENTRIFUGE (TABLE TOP)	2	A
V-7	COUNTER BALANCE	2	A
V-8	SHAKER	2	A

## REQUESTED EQUIPMENT LIST FOR JOSINA MACHEL HOSPITAL IN ANGLOA

ITEM NO.	DESCRIPTION	REQUESTED Q't	PRIORITY (Given by Angola side)
V-9	HOMOGENIZER	1	A
V-10	THERMO MIXER (SHAKING WATER BATH)	1	A
<b>X. LABORATORY : PATHOLOGY</b>			
X-1	LABORATORY TABLE	1	A
X-2	ANALYTICAL BALANCE	1	A
X-3	AUTOMATIC SLIDE STAINER	1	A
X-4	DEEP FREEZER	1	A
X-5	FREEZING MICROTOME	1	A
X-6	MICROTOME KNIFE SHARPENER	1	A
X-7	VACUUM TISSUE PROCESSOR	1	A
X-8	PARAFFIN OVEN	1	A
X-9	REFRIGERATOR	1	A
X-10	INCUBATOR	1	A
<b>Y. LABORATORY ; CENTREAL STERILIZE SUPPLY</b>			
Y-1	ULTRASONIC CLEANER	1	B
<b>Z. LAUNDRY &amp; KITCHEN</b>			
Z-1	WASHER EXTRACTOR	2	B
Z-2	TUMBLER DRYER	2	B
Z-3	WORK TABLE	6	B
Z-4	LINEN TROLLEY	10	B
Z-5	GAS TILING PAN	2	B
Z-6	STEAM JACKETED SOUE KETTLE	2	B
Z-7	GAS OVEN RANGE	2	B
Z-8	REFRIGERATOR	2	B
Z-9	FREEZER	2	B
Z-10	VEGETABLE CUTTER	2	B
Z-11	GAS FRYER	2	B
Z-12	FOOD CART	5	B
Z-13	SHELF	4	B
Z-14	SINK UNIT, DOUBLE TYPE	2	B
Z-15	TRANSFER TROLLEY	2	B
<b>AA. OTHER EQUIPMENT</b>			
AA-1	COPY MACHINE	2	A
AA-2	COMPUTER WITH PRINTER	2	A
AA-3	AUDIOVIDEO SYSTEM FOR MEDICAL USE	1	A
AA-4	PROJECTOR WITH SCREEN	1	A
AA-5	AMBULANCE	1	A
AA-6	MINI BUS	1	A
AA-7	MAINTENANCE EQUIPMENT FOR BUILDING	1 set	A
AA-8	MAINTENANCE EQUIPMENT FOR MEDICAL EQUIPMENT(ELECTRICAL)	1 set	A
AA-9	MAINTENANCE EQUIPMENT FOR MEDICAL EQUIPMENT(MECHANICAL)	1 set	A
AA-10	MAINTENANCE TOOL SET FOR MEDICAL EQUIPMENT	1 set	A
AA-11	GENERAL FURNITURE	1 set	A



### Criteria for selection of Equipment

The following criteria will be taken into consideration in the selection of equipment.

- (1) Select the equipment, which should be necessary along with the new construction and rehabilitation of buildings.
- (2) Select the equipment, which is necessary for the improvement of the function of the Hospital (health care service, human resource development, etc).
- (3) Select the necessary basic equipment for essential medical examination and treatment.
- (4) Select the equipment, which fits to the technical level, and financially feasible to pay the recurrent cost by Angola side.
- (5) Select the equipment with easy procurement of the spare parts and the consumables.
- (6) Exclude the same equipment as those provided by the Grant Aid Project in 1996 and which are not effectively used.



d) to ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products purchased under the Grant Aid,

e) to exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which will be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts,

f) to accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.

(7) Proper Use

The recipient country is required to maintain and use the equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for the operation and maintenance as well as to bear all expenses other than those covered by the Grant Aid.

(8) Re-export

The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.

(9) Banking Arrangement (B/A)

a) The Government of the recipient country or its designated authority shall open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan. The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.

b) The payments will be made when payment requests are presented by the bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay issued by the Government of the recipient country or its designated authority.



## Major Undertakings to be taken by Each Government

NO	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient side
1	To secure land		●
2	To clear, level and reclaim the site when needed		●
3	To construct gates and fences in and around the site		●
4	To construct the parking lot	●	
5	To construct roads		
	1) Within the site	●	
	2) Outside the site		●
6	To construct the building	●	
7	To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities		
	1) Electricity		
	a. The distributing line to the site		●
	b. The drop wiring and internal wiring within the site	●	
	c. The main circuit breaker and transformer	●	
	2) Water Supply		
	a. The city water distribution main to the site		●
	b. The supply system within the site ( receiving and/or elevated tanks )	●	
	3) Drainage		
	a. The city drainage main ( for storm, sewer and others ) to the site		●
	b. The drainage system ( for toilet sewer, ordinary waste, storm drainage and others ) within the site	●	
	4) Gas Supply		
	a. The city gas main to the site		●
	b. The gas supply system within the site	●	
	5) Telephone System		
	a. The telephone trunk line to the main distribution frame / panel (MDF) of the building		●
	b. The MDF and the extension after the frame / panel	●	
	6) Furniture and Equipment		
	a. General furniture		●
	b. Project equipment	●	
8	To bear the following commissions to a bank of Japan for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
9	To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	●	
	2) Tax exemption and customs clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	●	

10	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		●
11	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract		●
12	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid		●
13	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for construction of the facilities as well as for the transportation and installation of the equipment		●




MINUTES OF DISCUSSIONS ON BASIC DESIGN STUDY  
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF JOSINA MACHEL HOSPITAL  
IN THE REPUBLIC OF ANGOLA  
(EXPLANATION ON DRAFT FINAL REPORT)

In January 2002, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Draft Report Explanation Team on the Project for Improvement of Josina Machel Hospital (hereinafter referred to as "the Project") to the Republic of Angola (hereinafter referred to as "Angola"), and through discussion, field survey, and technical examination of the study results in Japan, JICA prepared a draft final report of the study.

In order to explain and to consult the Angola on the components of the draft final report, JICA sent to Angola the Draft Final Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Takeshi Isoyama, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs from January 24, 2002 to February 9, 2002.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

Luanda, February 5, 2002



Mr. Takeshi Isoyama  
Leader  
Draft Report Explanation Team  
Japan International Cooperation Agency



Mr. Augusto Rosa M. Neto  
Director,  
International Cooperation Division  
Ministry of Health  
Republic of Angola

## ATTACHMENT

### 1. Components of the Draft Report

The Government of Angola agreed and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team. The list of equipment is attached to Annex-1, and the renovation plan is attached to Annex-2.

### 2. Japan's Grant Aid scheme

The Angolan side understands the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Angola as explained by the Team, described in Attachment-3 of the Minutes of Discussions signed by both parties on July 23, 2001.

### 3. Schedule of the Study

3-1 The consultant members will proceed to conduct further study in Angola until February 9, 2002.

3-2 JICA will complete the final report in accordance with the confirmed item and send it to the Government of Angola by May 2002.

### 4. Other relevant issues

4-1 The Angolan side has agreed to secure and allocate the staff and enough budgets to operate and maintain the facilities and the medical equipment provided by the Grant Aid properly and effectively at the designated location.

4-2 The both parties confirmed all tax and levies concerned with the project shall be exempted in accordance with the Exchange of Note to be signed by the both governments. And in case any tax and/or levies such as "Stamp Tax" are not exempted, the Angolan side will take necessary measures to bear it.

4-3 The both parties have agreed to implement the project according to the schedule in Annex-3.

4-4 In response to the Angola's request, the team proposed to carry out consultant services for management, operation and maintenance of the facilities and the medical equipment described in Annex-4 and the Angolan side agreed to the plan. For the implementation of

the consultant service, the Angolan side agreed to assign the counterparts.

- 4-5 Angolan side confirmed to set up a committee for the Improvement of Josina Machel Hospital, headed by the Director General. The committee shall make the action plan and submit it to the Ministry of Health by the end of April, 2002.
- 4-6 The Angolan side requested for the technical cooperation for the project. And the team recommended for the Angolan side to submit the application form to the Embassy of Japan in Harare, Zimbabwe.



Annex-1: List of Equipment

Annex-2: Renovation Plan

Annex-3: Implementing Schedule

Annex-4: Soft Component Plan

## List of equipment

Annex-1

ITEM NO.	DESCRIPTION	Q't
<b>A</b>	<b>OPERATING DEPARTMENT</b>	
A-1	OPERATING LIGHT	5
A-2	OPERATING TABLE	5
A-3	ANESTHESIA APPARATUS WITH VENTILATOR	4
A-4	ELECTROSURGICAL UNIT	5
A-5	PATIENT MONITOR	5
A-6	LOW PRESSURE CONTINUOUS SUCTION UNIT	5
A-7	RESUSCITATOR	5
A-8	INSTRUMENT TROLLEY	5
A-9	INSTRUMENT TRAY STAND	2
A-10	MAYO'S INSTRUMENT STAND	10
A-11	DRESSING DRUM STAND	5
A-12	KICK BUCKET	5
A-13	FOOT STOOL	5
A-14	REVOLVING STOOL	5
A-15	INSTRUMENT CABINET	5
A-16	SCRUB UP UNIT	3
A-17	RECOVERY BED	6
A-18	PULSE OXIMETER	1
<b>B</b>	<b>EMERGENCY TREATMENT ROOM</b>	
B-1	OPERATING LIGHT, MOBILE	3
B-2	OPERATING LIGHT, CEILING	1
B-3	OPERATING TABLE	1
B-4	TREATMENT TABLE	3
B-5	GYPSTUM TABLE	1
B-6	ANESTHESIA APPARATUS WITH VENTILATOR	1
B-7	RESUSCITATOR	1
B-8	MOBILE X-RAY UNIT	1
B-9	PATIENT MONITOR	1
B-10	ENDOTRACHEAL SET	1
B-11	OXYGEN TENT ADULT	4
B-12	STRETCHER	4
B-13	EMERGENCY CART	3
B-14	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1
B-15	INSTRUMENT CABINET	2
B-16	MEDICINE CABINET	2
B-17	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3
B-18	OXYGEN TENT FOR CHILDREN	2
B-19	SUCTION UNIT	4
B-20	PEDIATRIC BED	4
B-21	RECOVERY BED	3
B-22	SYRINGE PUMP	4
<b>C</b>	<b>I.C.U. ROOM</b>	
C-1	PULSE OXIMETER	5
C-2	BEDSIDE MONITOR	10
C-3	DIFIBRILLATOR, WITH MONITOR	1
C-4	VENTILATOR, VOLUME	7
C-5	RESUSITATOR	1
C-6	INFUSION PUMP	2
C-7	ULTRASONIC NEBULIZER	2
C-8	AIR MATTRESS	2
C-9	RESUSITATION BAG (AMBU BAG)	5
C-10	SPHYGMOMANOMETER, WALL MOUNT TYPE	14
C-11	OPERATING LIGHT, MOBILE STAND TYPE	2
C-12	TABLE, ANESTHETIST'S	3
C-13	INSTRUMENT TRAY STAND	3
C-14	INSTRUMENT TRAY STAND, FOR THREE TRAYS	3
C-15	I.C.U. BED	14
<b>D</b>	<b>CENTRAL STERILISE SUPPLY DEPARTMENT</b>	
D-1	HIGH PRESSURE STEAM STERILIZER	2

J.V

D.P



## List of equipment

Annex-1

ITEM NO.	DESCRIPTION	Q't
D-2	TUBE WASHER	1
D-3	TUBE DRYER	1
D-4	WORK TABLE (SIZE L)	2
C-5	DRESSING DRUM	2
D-6	DRESSING DRUM CABINET	2
D-7	INSTRUMENT CABINET	1
D-8	INSTRUMENT TROLLEY	2
<b>E</b>	<b>INTERNAL MEDICINE ; EXAMINING ROOM</b>	
E-1	EXAMINATION TABLE	4
E-2	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1
E-3	SPHYGMOMANOMETER	4
E-4	DOCTOR'S DESK & CHAIR	4
E-5	PATIENT CHAIR	4
<b>F</b>	<b>INTERNAL MEDICINE ; TREATMENT ROOM</b>	
F-1	EXAMINATION TABLE	2
F-2	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	1
F-3	WASTE RECEPTACLE	1
F-4	MEDICINE CABINET	1
F-5	INSTRUMENT CABINET	1
F-6	INSTRUMENT TROLLEY	2
F-7	BOILING STERILIZER	1
F-8	WEIGHING SCALE (ADULT)	1
F-9	HEIGHT SCALE (ADULT)	1
F-10	SPHYGMOMANOMETER	5
F-11	RESUSITATION BAG (AMBU BAG)	3
F-12	SUCTION UNIT, CABINET TYPE	3
<b>G</b>	<b>SURGERY ; EXAMINING ROOM</b>	
G-1	EXAMINATION TABLE	3
G-2	X-RAY FILM ILLUMINATOR	2
G-3	SPHYGMOMANOMETER	3
G-4	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3
G-5	PATIENT CHAIR	3
<b>H</b>	<b>SURGERY ; TREATMENT ROOM</b>	
H-1	EXAMINATION TABLE	2
H-2	EXAMINATION LIGHT	2
H-3	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	1
H-4	WASTE RECEPTACLE	1
H-5	INSTRUMENT CABINET	1
H-6	TREATMENT CARRIAGE	2
H-7	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1
<b>I</b>	<b>ORTHOPEDICS ; EXAMINING ROOM</b>	
I-1	EXAMINATION TABLE	3
I-2	X-RAY FILM ILLUMINATOR	3
I-3	SPHYGMOMANOMETER	3
I-4	DOCTOR'S DESK & CHAIR	3
I-5	PATIENT CHAIR	3
<b>J</b>	<b>ORTHOPEDICS ; TREATMENT ROOM</b>	
J-1	EXAMINATION TABLE	2
J-2	GYP SUM DRESSING TALBE	2
J-3	PATIENT CHAIR	4
J-4	COUNTER FOR DRESSING & INJECTION	1
J-5	TRACTION UNIT	3
J-6	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1
J-7	PLASTER SAW	2
J-8	INSTRUMENT CABINET	1
J-9	GYP SUM CABINET	1
J-10	INSTRUMENT TROLLEY	1
J-11	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	1
<b>NS</b>	<b>NEURO SURGERY</b>	
NS-1	SURGICAL INSTRUMENT, CLOWARD SET	1

T.S.

D. 4.

## List of equipment

Annex-1

ITEM NO.	DESCRIPTION	Q't
NS-2	SURGICAL INSTRUMENT, CASPER SET FOR SPINE SURGERY	1
NS-3	SURGICAL INSTRUMENT, MICRO-NEURO SURGERY	1
NS-4	OPERATING TABLE, MICRO SURGERY	1
NS-5	CRANIOTOMY SET	1
NS-6	TROCARE(CUSHING TROCARES)	20
NS-7	ELECTRIC DRILL	1
NS-8	TRUCTION SET, CRANIAL	2
NS-9	FIXATOR	2
NS-10	STOOKEY MANOMETER	3set
<b>PS</b>	<b>PEDIATRIC SURGERY</b>	
PS-1	SURGICAL INSTRUMENT FOR PEDIATRIC	1
PS-2	OPERATING LIGHT, MOBILE STAND TYPE	1
PS-3	SUCTION UNIT, WALKER MOBILES	2
PS-4	SUCTION BIOPSY SET	1
PS-5	THORAX DRENAGE SISTEM	1
PS-6	BOUGIE SET	1
PS-7	SPHYGMOMANOMETER, PEDIATRIC	5
PS-8	RESUSCITATION BAG	1
PS-9	STEAM STERILIZER	1
PS-10	INSTRUMENT DRESSING TABLE	2
PS-11	EXAMINATION TABLE	3
PS-12	SCREEN	6
PS-13	WEIGHING SCALE	2
PS-14	STRETCHER TROLLY	2
PS-15	WHEELCHAIR, CHAILD	4
PS-16	MEDICINE CABINET	1
PS-17	INSTRUMENT CABINET	1
PS-18	DRUG REFRIGERATOR	1
PS-19	PEDIATRIC SURGICAL INCUBATOR	2
PS-20	CYSTOSCOPE RIGID FOR CHILD	1
PS-21	INHALATION APARATAS	1
PS-22	FOREARM CRUTCH	3
PS-23	FOREARM CRUTCH, ADJUSTABLE	3
PS-24	DERMATOME, MANUAL	1
PS-25	INFANT WARMER	1
PS-26	X-RAY FILM ILLMINATOR	2
PS-27	OPERATING INSTRUMENT SET, FOR HAND SURGERY	1
PS-28	SYRING INFUSION PUMP	2
PS-29	WALKER	3
PS-30	I.V. HANGER STAND	5
PS-31	EXAMINATION TABLE	1
<b>K</b>	<b>EAR, NOSE &amp; THROAT</b>	
K-1	ENT TREATMENT UNIT	2
K-2	ENT TREATMENT CHAIR	2
K-3	MICRO HAND DRILL	1
K-4	OTOSCOPE	10
K-5	LARYNGEAL MIRROR	10
K-6	INSTRUMENT CABINET	2
K-7	BOILING STERILIZER	1
K-8	NEBULIZER APPARATUS	2
K-9	DOCTOR'S DESK & CHAIR	4
K-10	INFANT AUDIOMETER	1
K-11	OPERATING MICROSCOPE, BINOCULAR	1
K-12	SURGICAL INSTRUMENT FOR EAR MICRO SURGERY	1
K-13	HEAD MIRROR	4
K-14	HEAD MIRROR, WITH LIGHT	4
K-15	LARYNGO FIBBERSCOPE WITH LIGHT SOURCE, FOR CHILD	1
K-16	LARYNGO RIGID SCOPE WITH LIGHT SOURCE, FOR CHILD	1
<b>L</b>	<b>OPHTHALMOLOGY</b>	
L-1	OPHTHALMIC REFRACTING UNIT	4

## List of equipment

Annex-1

ITEM NO.	DESCRIPTION	QTY
L-2	LENS METER	1
L-3	SLIT LAMP MICROSCOPE	2
L-4	OPHTHALMOSCOPE, DIRECT	1
L-5	EXOPHTHALMOMETER	1
L-6	SYNOPTOPHORE	1
L-7	TRIAL LENS SET	4
L-8	HAND MAGNET	1
L-9	PROJECTION PERIMETER	1
L-10	KERATOMETER	1
L-11	DOCTOR'S DESK & CHAIR	5
L-12	GONIOSCOPE	1
L-13	CIRURGICAL MICROSCOPE	1
L-14	CATALACT SURGERY INSTRUMENT SET	1
L-15	EYE BASIC & EMERGENCY SURGICAL SET	1
L-16	GLUCOMA SURGERY SET	1
L-17	DITTO FOR RETINA	1
L-18	DITTO FOR ESTRABISMO	1
L-19	TONOMETER, APPALANATION	1
L-20	AUTO REFRACTOMETER	2
L-21	CROSS CYRINDER	1
L-22	NEEDLE, RETROBULBAR	10
<b>M</b>	<b>DENTAL</b>	
M-1	DENTAL CHAIR UNIT	4
M-2	DENTAL X-RAY (INTERNAL)	1
M-3	ULTRASONIC SCALER	2
M-4	ASSORTED DENTAL INSTRUMENT SET	5
M-5	LIGHT CURE APPARATUS	1
M-6	AMALGAMATOR	2
M-7	DENTAL MIXER	2
M-8	AUTOCLAVE (TABLE TOP)	2
M-9	INSTRUMENT CABINET	5
M-10	DOCTOR'S DESK & CHAIR	5
M-11	MICROMOTOR FOR LABORATORY	2
M-12	BAR SET FOR LABORATORY	2
M-13	VIBRATOR	2
M-14	MODEL TRIMMER	2
M-15	ARTICULATOR	2
M-16	FLASK	2
M-17	LABORATORY ENGINE	2
M-18	SPATULA SET	2set
M-19	PORCELAIN INSTRUMENTS	2set
M-20	BUNSEN BURNER	2
M-21	FLASK PRESS	2
M-22	FLASK OPENER	2
M-23	PLASTER MODEL SAW	2
M-24	IMPRESSION TRAY	5
M-25	AIR COMPRESSOR	2
M-26	INSTRUMENTS FOR PROSTHETIC	2set
M-27	INSTRUMENTS FOR PORCELAIN	2set
<b>P</b>	<b>DERMATOLOGY ; EXAMINATION ROOM</b>	
P-1	EXAMINATION TABLE	2
P-2	SPHYGMOMANOMETER	2
P-3	DOCTOR'S DESK & CHAIR	2
P-4	PATIENT CHAIR	2
<b>Q</b>	<b>DERMATOLOGY ; TREATMENT ROOM</b>	
Q-1	EXAMINATION TABLE	1
Q-2	INFRARED RAY LAMP	1
Q-3	ULTRAVIOLET RAY LAMP	1
Q-4	INSTRUMENT TRAY STAND	1
Q-5	MEDICINE CABINET	1

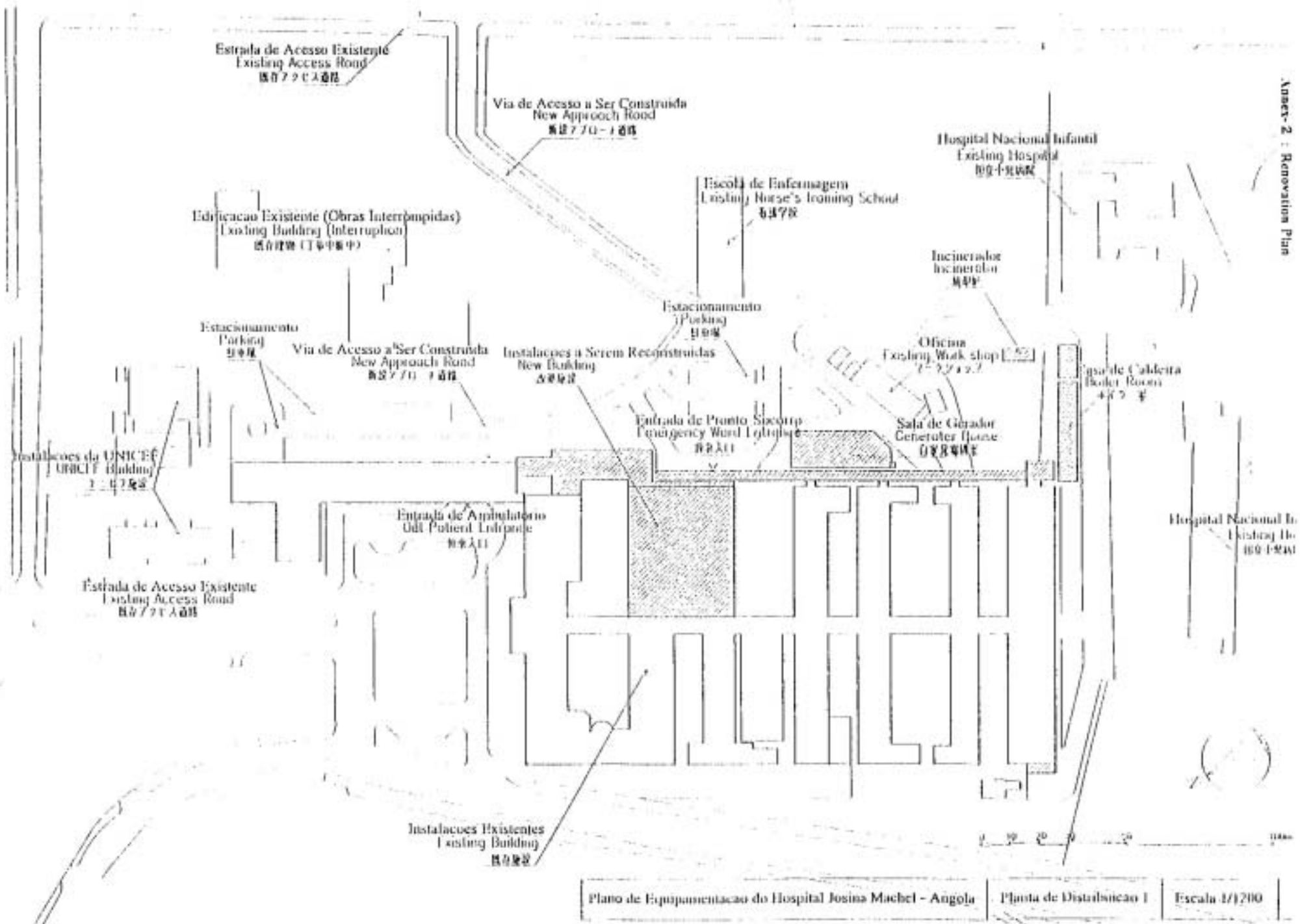
24

## List of equipment

Annex-1

ITEM NO.	DESCRIPTION	Q't
Q-6	INSTRUMENT CABINET	1
Q-7	OINTMENT TABLE	1
<b>R</b>	<b>ENDOSCOPE ROOM</b>	
R-1	ENDOSCOPIC TABLE	1
R-2	ENDOSCOPIC LIGHT SOURCE	2
R-3	INSTRUMENT TROLLEY	1
R-4	ENDOSCOPIC CABINET	1
R-5	GASTRO FIBERSCOPE	1
R-6	PROCTO SCOPE	1
R-7	ENDOSCOPIC WASHER	1
<b>S</b>	<b>RADIOLOGY DEPARTMENT</b>	
S-1	DIAGNOSTIC X-RAY APPARATUS	2
S-2	DIAGNOSTIC X-RAY TV APPARATUS	1
S-3	ULTRASOUND MACHINE	1
S-4	AUTOMATIC FILM PROCESSOR	1
S-5	X-RAY PRESERVING CABINET	1
S-6	FILM LOADING DESK	1
S-7	CHEST MEASURE CALIPER	1
S-8	ANGULAR SCALE	1
S-9	RADIOGRAPHIC STAND	2
S-10	X-RAY FILM CASSETTE	1
S-11	X-RAY FILM GRID	1
S-12	DOSIMETER	2
S-13	X-RAY FILM ILLUMINATOR	1
S-14	PROTECTIVE GLOVES	1
S-15	PROTECTIVE APRON	1
S-16	FILM KEEPING SHELF	1
<b>T</b>	<b>BLOOD BANK</b>	
T-1	BLOOD BANK REFREGERATOR	2
<b>U</b>	<b>LABORATORY</b>	
U-1	BINOCLAR MICROSCOPE	2
<b>Z</b>	<b>LAUNDRY</b>	
	Include on the facility side.	1set
<b>Z</b>	<b>KITCHEN</b>	
	Include on the facility side.	1set
<b>AA</b>	<b>OTHER EQUIPMENT</b>	
AA-1	COMPUTER WITH PRINTER	2
AA-2	AUDIOVIDEO SYSTEM FOR MEDICAL USE	1
AA-3	PROJECTOR WTH SCREEN	1
AA-4	AMBULANCE	1
AA-5	MAINTENANCE EQUIPMENT FOR BUILDING	1set
AA-6	MAINTENANCE TOOL SET FOR MEDICAL EQUIPMENT	1set
AA-7	GENERAL FURNITURE (Include on the facility side )	1set

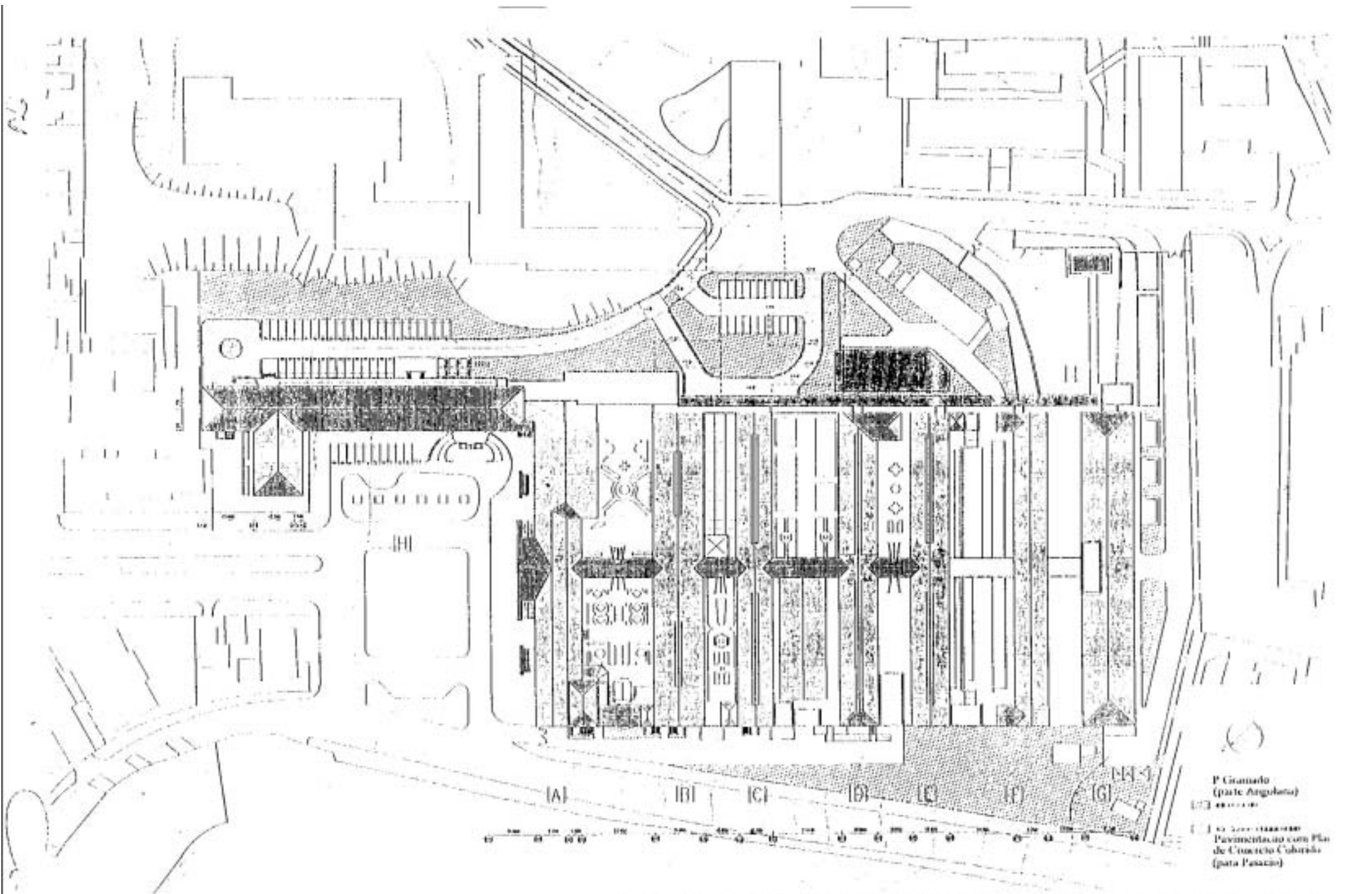
20



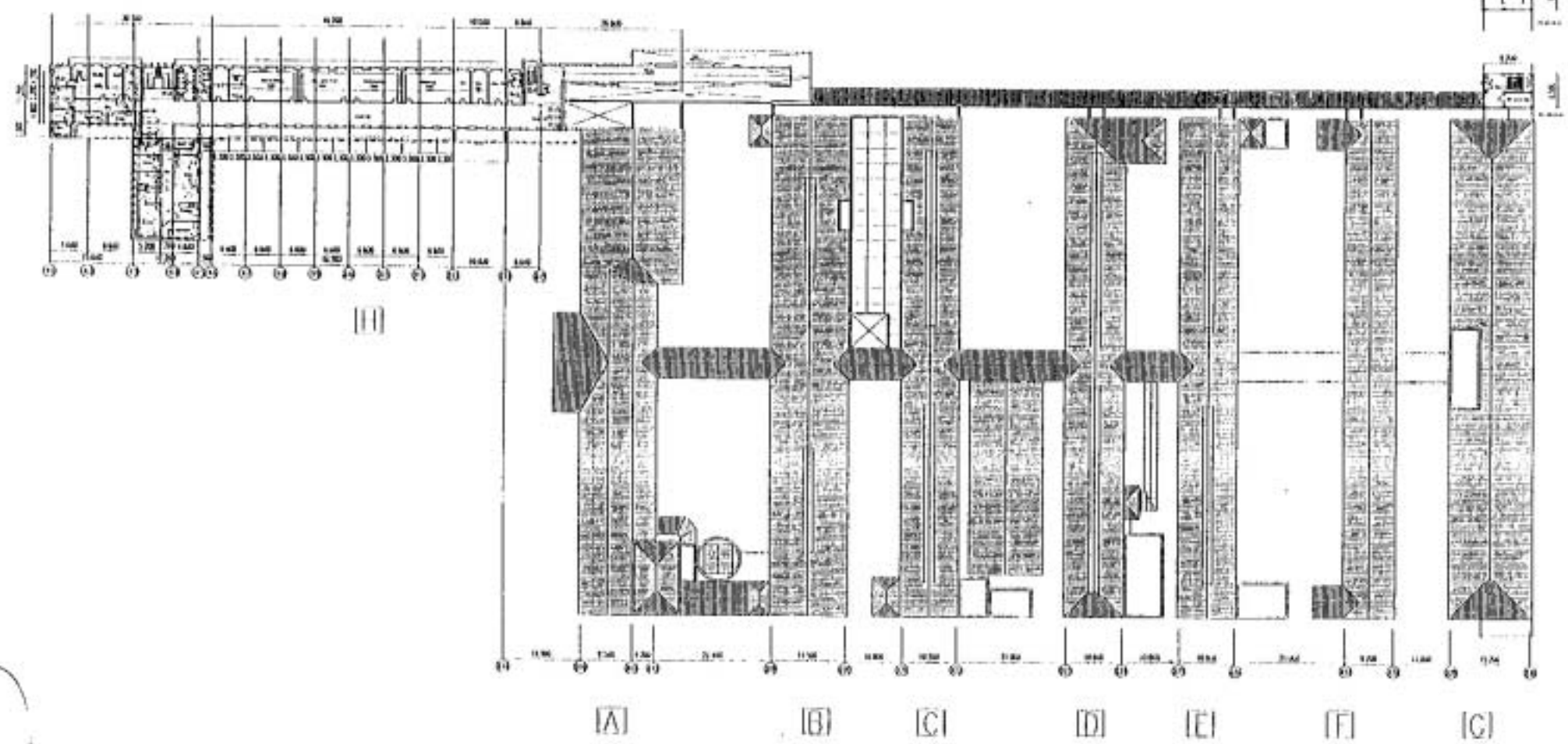
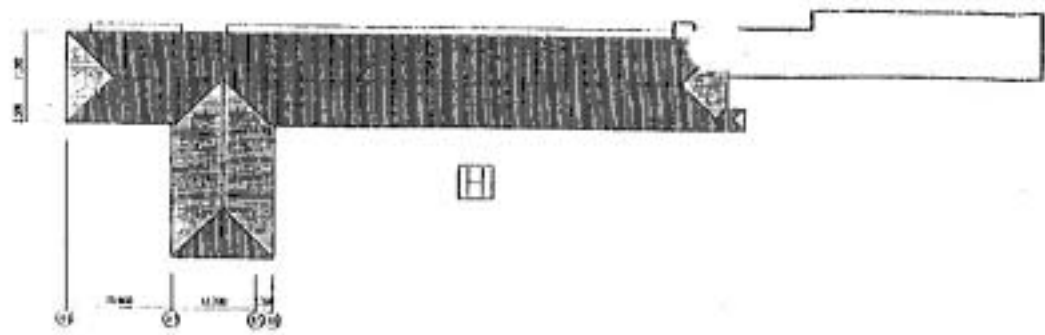
Anexo 2 : Renovation Plan

22

Plano de Equipamentacao do Hospital Josina Machel - Angola	Planta de Distribuicao 1	Escala 1/1200
--	--------------------------	---------------



7.1

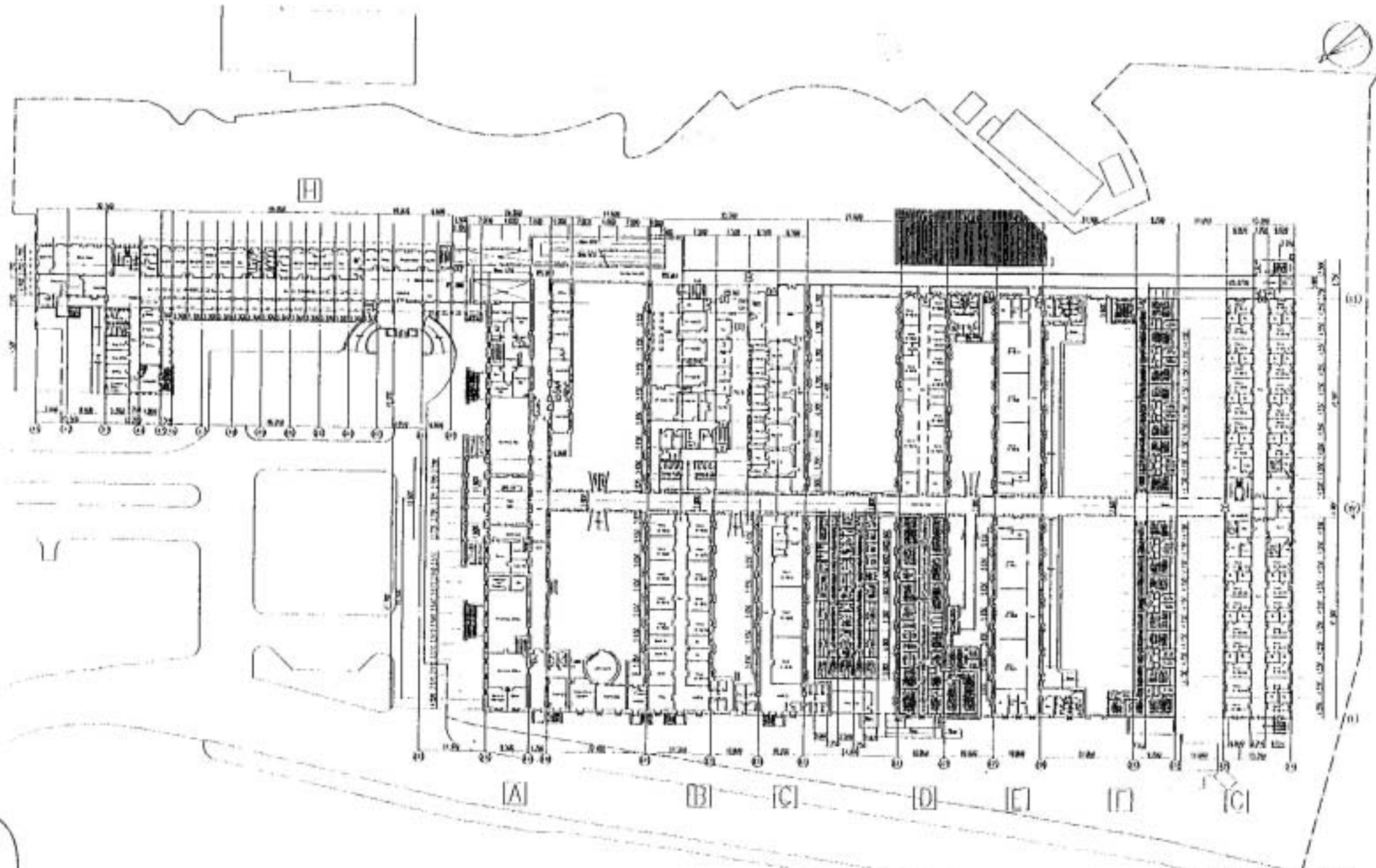



Obas de Reforma Ascadas pela Parte Angolana **After Renovation**

Plano de Equipamentacao do Hospital Josina Machel - Angola	Planta Baixa do Nivel 1	Escala 1/800	3
--	-------------------------	--------------	---

Handwritten signature or initials.

1/20



 Oitavo de Reforma Arcadas pelo Posto Angolano

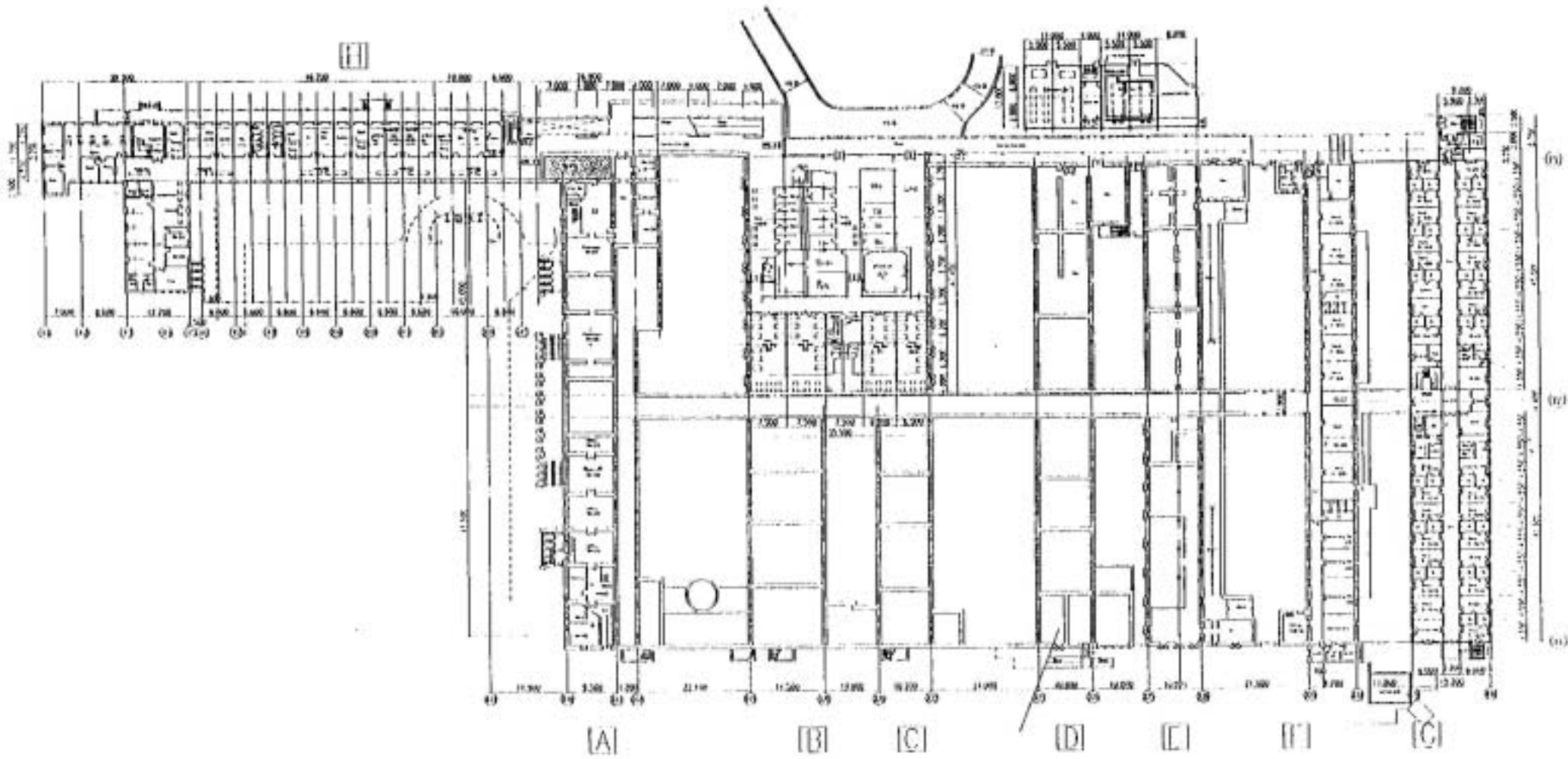
After Renovation

Plano de Equipamentacao do Hospital Jusica Machel - Angola	Planta Baixa do Nivel 0	Escala 1/800	4
--	-------------------------	--------------	---

*Handwritten signature or initials in the bottom left corner.*



NC

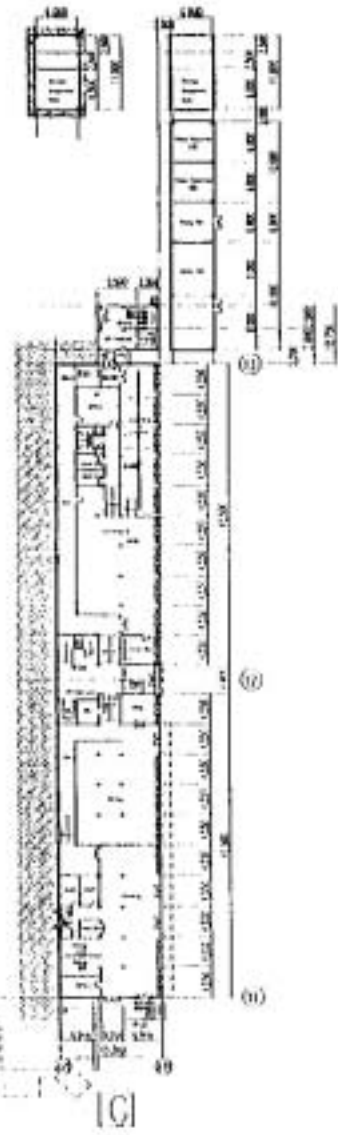


Handwritten signature or initials in the bottom left corner.

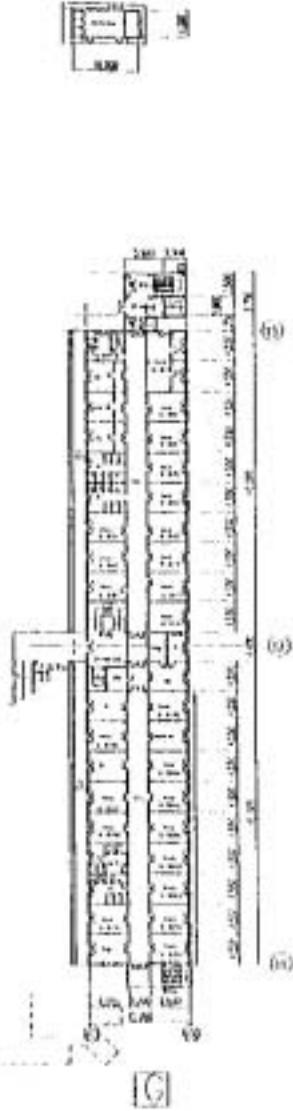
Obras de Reforma Anexas  
pelo Paise Angolano

After Renovation

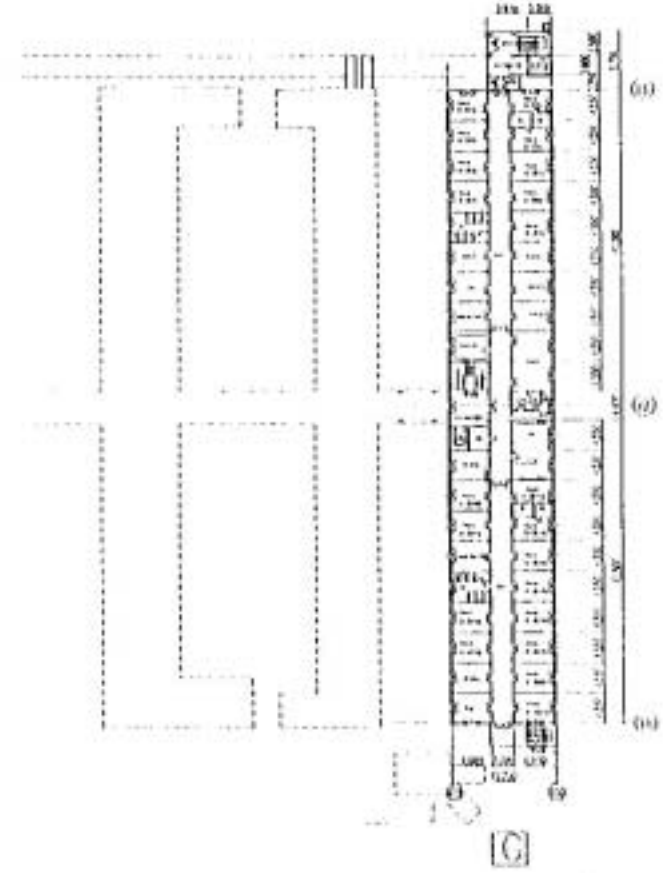
Plano de Equipamento do Hospital Josina Machel - Angola	Planta Baixa do Nivel -1	Escala 1/800	5
---	--------------------------	--------------	---



LEVEL-4 PLAN S=1/400(1/800)



LEVEL-3 PLAN S=1/400(1/800)

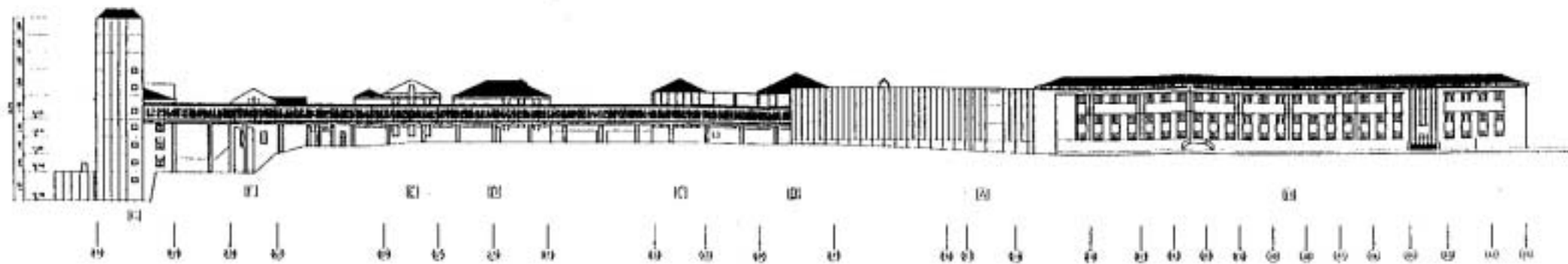


LEVEL-2 PLAN S=1/400(1/800)

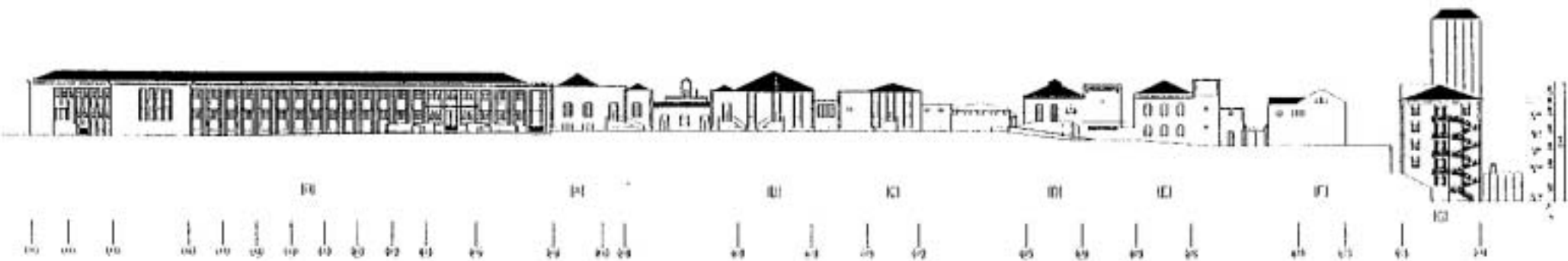
After Renovation

Plano de Equipamentacao do Hospital Josina Machel - Angola	Planta Baixa dos Niveis -2-3-4	Escala 1/800	6
--	--------------------------------	--------------	---

Handwritten signature or initials in the bottom left corner.



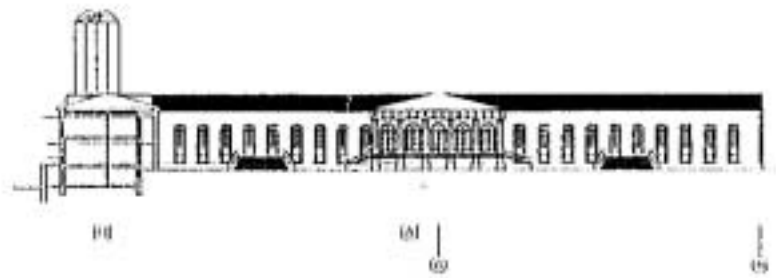
[ East Elevation ]



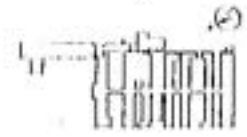
[ West Elevation ]



[ South Elevation ]



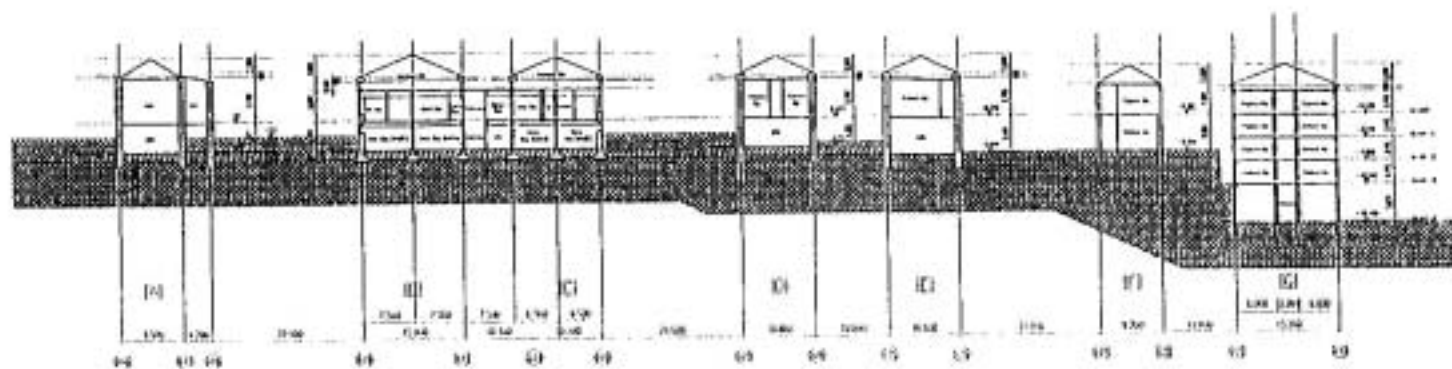
[ North Elevation ]



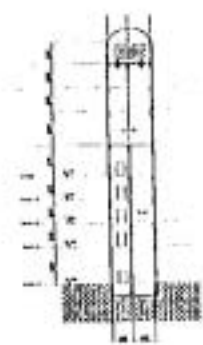
KEY PLAN

Plano de Equipamentação do Hospital Josina Machel - Angola	Planta Vertical	Escala 1/800	7
--	-----------------	--------------	---

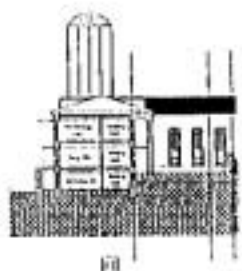
72



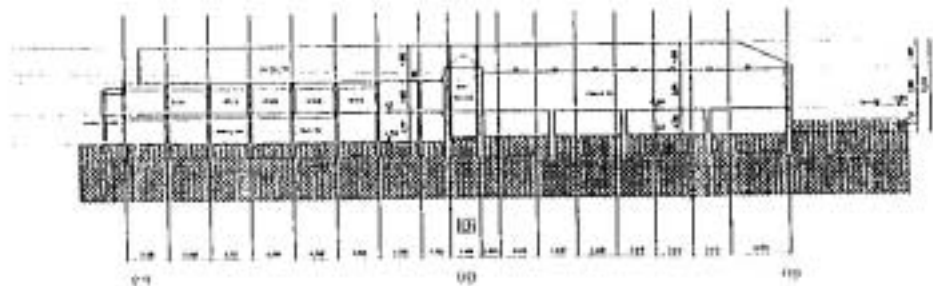
[ D-D Section ]



[ D-D Section ]



[ A-A Section ]



[ C-C Section ]



KEY PLAN

Handwritten scribbles and a signature-like mark.

*ML*  
Annex-3: Implementing Schedule

Tentative Schedule

February '02

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45												
<b>A.</b>	<b>Government of Angola</b>			◆ Phase 1										◆ Phase 2																																												
A1	E/N			◆ Phase 1										◆ Phase 2																																												
A2	Contract of Consultation			◆ Phase 1											◆ Phase 2																																											
A3	Contract of Construction and Medical Equipment													◆ Phase 1 Construction only																																												
<b>B.</b>	<b>Government of Japan</b>		◆ Phase 1												◆ Phase 2																																											
B1	Cabinet Meeting		◆ Phase 1												◆ Phase 2																																											
B2	E/N		◆ Phase 1																																																							
B3	Assessment of BD																																																									
B4	Assessment of DD									◆ Phase 1																																																
<b>C.</b>	<b>Consultant</b>																																																									
C1	B/D Study Survey																																																									
C2	B/D in Japan																																																									
C3	B/D Cost (Total Budget)																																																									
C4	B/D Draft Report																																																									
C5	B/D Final Report																																																									
C6	Contract			◆												◆																																										
C7	Detailed Design																																																									
C8	Tender																																																									
C9	Supervision																																																									
<b>D.</b>	<b>Contractor</b>																																																									
D1	Contract																																																									
D2	Construction for Phase 1																																																									
D3	Construction & M.Equip. for Phase 2																																																									

14 Months

19 Months

*S*  
*K*

## Annex - 4 : Soft Component Plan

### (1) Implementation of Soft Component

This plan aims for the improvement of medical services in Josina Machel Hospital improving its facility and equipment. Unfortunately, the organization and the system to manage and maintain the facility and equipment are rather poor and lack the qualified engineer for these tasks. Because of this, even after the improvement of the hospital was completed, there is no assurance for the proper maintenance and management of it

In order to improve this situation, MOH and HJM need to recruit capable staff with adequate technology and, together with the existing staff, train them systematically and organize proper team for the opening of the improved hospital.

Japanese side will support MOH and HJM technically, executing Soft Component for the above mentioned team within the framework of this Project. The areas found by the Draft Explanation Team, where it is necessary to be supported are:

- 1) Improvement of technology for hospital management
- 2) Improvement of maintenance technology of the hospital facility
- 3) Improvement of maintenance technology of the medical equipment

### (2) Content and the goal of Soft Component

Japanese side will dispatch suitable specialists for the Soft Component to Angola to train relevant managers and staff of MOH and HJM to prepare for the smooth opening and running of the improved hospital. And also Japanese side will monitor the management and maintenance of the completed facilities and if he finds necessity, he may modify the Soft Component program within the period of the E/N.

- 1) Improvement of the management technology for HJM

MOH and HJM will organize and place necessary personnel for the management and utilizing Soft Component, adopt efficient management technology.

- 2) Improvement of maintenance technology of the hospital facility

MOH and HJM will place necessary personnel for the maintenance and management of the hospital facility and train them with Soft Component to improve their ability and technology of maintenance and management.



3) Improvement of maintenance technology of the medical equipment  
 MOH needs to organize maintenance team in HJM to take care of the medical equipment in Angola. For this, MOH will gather capable staff and train them with the Soft Component. First step is to train them to be able to cope with the primary disorder of medical equipment, and at the same time to establish log system for the equipment. Second step is to train the technology of the user engineers.

(3) Contents and Scope of the Activities

A r e a	Supporting Activities
Administrative management of the renovated Hospital	1) Organize the management structure and the responsibility of each Department 2) Establish a suitable plan for maintenance of the facilities introducing an efficient system for procurement of equipment 3) Organization of a suitable mechanism of stock control 4) Control of medical statistic of international level.
Maintenance and management of Hospital facilities	1) Proposal for organization, staff and their capability 2) Adoption of maintenance guideline 3) Proposal on improvement of work efficiency 4) Practice of the maintenance work
Maintenance and management of the medical equipment	1) Proposal for organization, staff and their capability 2) Adoption of maintenance guideline 3) Proposal on improvement of work efficiency 4) Practice of the maintenance work

Program of Soft component

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
Phase 1 (Mainly for M/E work)																																								
	Commencement															Construction period										Analysis			Completion											
Phase 2 (Mainly for building work)																																								
	Commencement											Construction period												Analysis			Completion													
Consultant																																								
Hospital Manager																																								
Medical Specialist																																								
Specialist for M																																								
Specialist for E																																								
Medical Specialist for M																																								
Medical Specialist for E																																								

 Work in Anzlia  
 Work in Japan

J.V

*(Handwritten signature)*



資料 - 6 事業事前評価表

1. 協力対象事業名
アンゴラ国ジョシナマシエル病院整備計画
2. わが国が援助することの必要性、妥当性
<p>(1)アンゴラでは、1975年のポルトガルからの独立以降、内戦状態が続いていたが、1994年11月のルサカ協定に基づき停戦に至り、1997年4月には統一国民和解政府が成立した。しかし1998年夏に政府側がUNITA本拠地を攻撃、内戦が再燃し、99年9～10月、政府軍の大規模攻撃後しばらくの間情勢は政府軍に有利に展開し、同軍はUNITA掃討作戦を続行中なるも、2000年1月以降膠着状態が続いている。</p> <p>我が国は、ルサカ協定に伴い和平到来の気運が高まったことを受け、長期にわたる内戦によって経済が疲弊したアンゴラに対し、復興努力を積極的に支援するため、復興に必要な基礎生活分野、インフラ分野の協力を行っている。</p> <p>(2)同国では、内戦により20年にわたって医療施設の維持管理が行われなかったため、医療施設・機材が老朽化し、十分な医療サービスを実施できない状況にある。</p> <p>このような状況に対し、アンゴラ国政府は「保健開発5ヶ年計画(2000 - 2004)」を策定し、中核病院の整備を最優先事項に位置づけている。ジョシナ・マシエル病院は国内最大の総合病院であり、医療従事者の研修機関としても位置づけられているが、築後150年を経過し、施設・機材の老朽化が著しく、質・量の両面において必要な医療サービスが提供できていない状況にある。</p> <p>(3)当該国の社会・経済事情については資料-4「アンゴラの社会・経済事情」参照</p>
3. 協力対象事業の目的（プロジェクト目標）
ジョシナ・マシエル病院が実施する医療サービスの質及び量を改善することを目的とする
4. 協力対象事業の内容
<p>(1) 対象地域 アンゴラ国ルアンダ州ルアンダ市</p> <p>(2) アウトプット ・ジョシナ・マシエル病院の中央診断・治療施設、入院病棟、外来棟が整備される ・医療機材が整備される</p> <p>(3) インプット ・既存病棟の改修整備 ・中央診断、治療施設の新築 ・既存病棟の改修 ・外来棟の改修 ・医療機材の整備</p> <p>(4) 総事業費 概算事業費 40.76 億円 （日本側 40.13 億円、アンゴラ国側 0.63 億円）</p> <p>(5) スケジュール 詳細設計期間を含めて 38 ヶ月</p> <p>(6) 実施体制 ジョシナ・マシエル病院</p>

## 5. プロジェクトの成果

### (1) プロジェクトにて裨益をうける対象の範囲および規模

直接受益者：ジョシナ・マシエル病院に来院可能なルアンダ市民約 350 万人及び医学研修生：年間約 250 人、セミナー / 講習受講生：年間約 500 人

間接受益者：ルアンダ州およびその周辺地域の住民 350 万人以上

### (2) 事業の目的(プロジェクト目標)を示す成果指標：

	現状値	計画完了 1 年後
稼働病床数	400 床	増加する
病床稼働率	79.1%	増加する
紹介患者数	2,854 件	増加する
年間外来診療数	84,841 件	増加する
ラボ検査件数	41,637 件	増加する
手術件数	10,341 件	増加する

## 6. 外部要因リスク

### (1) ジョシナ・マシエル病院が、事業完了までに医療要員(専門医、正看護婦、有資格医療技師)を確保する

	現状	増員必要数
専門医	25	37
一般医	12	38
インターン	12	29
看護婦(士)	74	46
医療技師	135	18

### (2) ジョシナ・マシエル病院が、施設維持のために必要な管理費及び管理要員を確保し、恒常的な維持管理を実施する必要がある。

### (3) ジョシナ・マシエル病院の職員が、衛生的環境についての教育を受ける必要がある。

### (4) ジョシナ・マシエル病院が、定期的研修コースを企画・実施する必要がある。

## 7. 今後の評価計画

### (1) 事後評価に用いる成果指標

稼働病床数、病床稼働率、紹介患者数、年間外来診療数、ラボ検査件数、手術件数

### (2) 評価のタイミング

本計画完了後 1 年後を目処に実施予定

資料 - 7 収集資料リスト

No.	Date	From	Category	Name of Document	Remarks
1		MOH	抜粋コピー ポルトガル語	Plano de Desenvolvimento dos Recursos Humanos 1997/2007-MISA	保健省人材開発計画 1997/2007
2		MOH	抜粋コピー ポルトガル語	Plano de Desenvolvimento Sanitario 2000-2004	保健開発計画 2000-2004
3		MOH	抜粋コピー ポルトガル語	1998年版保健白書抜粋	保健関連データ集
4		MOH	抜粋コピー ポルトガル語	国家、保健省予算関連データ 2001	
5		MOH	抜粋コピー ポルトガル語	人口、疾病、医療施設関連データ	
6	08/04/01	HJM	コピー ポルトガル語	Parametros basicos para a quadro de recursos humanos em saude-- -Conselijo de Ministros 98	WHO 基準に準拠した病院設置基準
7	08/08/01	HJM	コピー ポルトガル語	2001年9月次人員要請計画	
8	08/09/01	WHO	コピー ポルトガル語	Saude em Angola 1997-1, -2, 1998-1, 2000-2, 2001-1	季刊誌 アンゴラ特集
9	08/09/01	WHO	コピー ポルトガル語	WHO Angola Update May 2001	アンゴラ最新情報
10	08/07/01	地質研	構造、地図	アフリカ地震地図	
11	08/09/01	消防庁	消防法規	消防設備設置基準	
12	08/08/01	水道公社	現況資料	市内給水系統図、給水本管ルート図、質問書回答等	
13	08/09/01	気象研	気象データ	最高、最低温度、平均湿度、年間降雨量等	
14	08/02/01	電力公社	配電	市内配電ケーブルルート図	